

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN VRIJDAG 19 APRIL 1985

(85/C 122/05)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER NORD

Ondervoorzitter

(De vergadering wordt te 9.00 uur geopend)

1. Goedkeuring van de notulen

Nadat het woord is gevoerd door mevrouw Boot worden de notulen van de vorige vergadering goedgekeurd.

De heer Tomlinson komt terug op de uiteenzetting die hij heeft gedaan in het begin van de week *(zie punt 2 van de notulen van 15 april 1985)*.

2. Samenstelling van commissies

Op verzoek van de EVP-Fractie bekrachtigt het Parlement de benoeming van de heer Chiusano tot lid van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid in de plaats van de heer Ercini.

3. Verzoekschriften

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

- verzoekschrift van de FILEF, Italiaanse federatie van gastarbeiders en hun gezinnen, over de weigering van een onbeperkte verblijfsvergunning in de Bondsrepubliek Duitsland wegens lidmaatschap van een extremistische organisatie (nr. 11/85)
- verzoekschrift van de heer Paul Sopka over wereldtaalhervorming (nr. 12/85)
- verzoekschrift van de organisatie voor medische en wetenschappelijke hulp aan Viëtnam, Laos en Cambodja over de opheffing van alle voedselembargo's tegen Viëtnam (nr. 13/85)
- verzoekschrift van Dr. A. Venerando over vrije vestiging en vrij verrichten van diensten van beoefenaars der tandheelkunde (nr. 14/85)
- verzoekschrift van mevrouw Marcelle Stroobants over onderdak bij de Universitaire Stichting te Brussel (nr. 15/85)
- verzoekschrift van de heer Alois Gärtner over het kwellen van dieren als tijdverdrijf in Spanje (nr. 16/85)

Deze verzoekschriften zijn ingeschreven in het in artikel 108, lid 3, van het Reglement bedoelde algemene

register en, overeenkomstig lid 4 van dit artikel, ter behandeling naar de Commissie Reglement en verzoekschriften verwezen.

Besluiten betreffende diverse verzoekschriften

- a) verzoekschriften die overeenkomstig artikel 108, lid 4, van het Reglement ontvankelijk zijn verklaard:

— verzoekschriften nrs. 161, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170/84 en nrs. 1 en 2/85

Verzoekschrift nr. 164/84 is voor advies naar de Commissie milieubeheer verwezen.

Verzoekschrift nr. 167/84 is voor advies naar de Landbouwcommissie verwezen.

Verzoekschrift nr. 170/84 is voor advies naar de Landbouwcommissie en de Commissie externe economische betrekkingen verwezen.

De verzoekschriften nrs. 163, 168, 169/84 en nrs. 1 en 2/85 zijn de Commissie voor aanvullende informatie toegezonden.

- b) verzoekschriften waarvan de behandeling is afgesloten:

— verzoekschrift nr. 56/84 aangezien de petitionaris op een verzoek om inlichtingen niet heeft geantwoord;

— verzoekschrift nr. 134/84 na toezending aan de petitionaris van het schriftelijk antwoord van de Commissie en toezending ter informatie van het verzoekschrift en het schriftelijk antwoord aan de Politieke Commissie en de Juridische Commissie;

— verzoekschrift nr. 161/84: na toezending van het verzoekschrift aan de Commissie van onderzoek naar de opkomst van het fascisme en racisme in Europa, ter informatie;

— verzoekschrift nr. 165/84: na toezending aan de petitionaris van het verslag Pruvot over het

Vrijdag 19 april 1985

kisten van ganzen (doc. 1-680/82) en de desbetreffende resolutie van 7 februari 1983 van het Parlement;

- verzoekschrift nr. 166/84: na toezending aan de petitionaris van het verslag Tolman (doc. 1-95/82) over de bescherming van legkippen in batterijen en de desbetreffende resolutie van het Parlement van 23 april 1982.

4. Schriftelijke verklaringen (artikel 49 van het Reglement)

De leden Balfe, Crawley, Elliott, Falconer, Ford, Griffiths, Hindley, Hoon, Hughes, Lomas, McGowan, McMahon, Newens, D. Martin hebben hun handtekeningen van de schriftelijke verklaringen (doc. B 2-36/85/corr.) ingetrokken.

De schriftelijke verklaringen (doc. 2-1660/84, 2-1668/84 en 2-1669/84) hebben niet het vereiste aantal handtekeningen verkregen en zijn dientengevolge krachtens artikel 49, lid 5, van het Reglement vervallen.

5. Procedure zonder verslag

Aan de orde is de stemming over de volgende voorstellen waarop de procedure zonder verslag overeenkomstig artikel 99 van het Reglement van toepassing is:

- Voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 2-1758/84 — COM(85) 21 def.) voor:

- I. een verordening houdende opening, verdeling en wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor 38 000 stuks kalveren en koeien, anders dan bestemd voor de slacht, van bepaalde berggrassen, van post ex 01.02 A II van het gemeenschappelijk douanetarief
- II. een verordening houdende opening, verdeling en wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor 5 000 stuks stieren, koeien en kalveren, anders dan bestemd voor de slacht, van bepaalde alpine rassen, van post ex 01.02 A II van het gemeenschappelijk douanetarief

die naar de Commissie externe economische betrekkingen waren verwezen.

Het Parlement keurt de voorstellen goed (zie deel II, punt 1).

- Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 2-1796/84 — COM(85) 26 def.) voor een verordening betreffende het sluiten van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de EEG enerzijds en de Regering van Denemarken en de plaatselijke

regering van de Faeröer eilanden anderzijds, inzake de vangst van zalm in de visserijzone van de Faeröer eilanden

dat naar de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening was verwezen.

Het Parlement keurt het voorstel goed (zie deel II, punt 1).

- Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 2-2/85 — COM(85) 45 def.) voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 355/77 betreffende een gemeenschappelijke actie ter verbetering van de voorwaarden van verwerking en commercialisatie van landbouw- en visserijproducten

dat naar de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening was verwezen.

Het Parlement keurt het voorstel goed (zie deel II, punt 1).

6. Richtlijn betreffende het door railvoertuigen veroorzaakte lawaai (stemming)

Aan de orde is de stemming over het verslag Bonaccini (doc. A 2-11/85)

- voorstel voor een richtlijn (COM(83) 786 def. — doc. 1-1241/83)⁽¹⁾

Artikel 1:

- amendement nr. 1: aangenomen

Artikel 3:

- amendement nr. 2: aangenomen

Artikel 5:

- amendement nr. 3: aangenomen

Artikel 6:

- amendement nr. 4: aangenomen
- amendement nr. 8 van de heren Kuijpers en Vandemeulebroucke: verworpen

Artikel 7:

- amendement nr. 5: aangenomen

Artikel 8:

- amendement nr. 9 van dezelfden: verworpen bij elektronische stemming

Artikel 11:

- amendement nr. 6: aangenomen

⁽¹⁾ Indien niet anders is aangegeven zijn de amendementen ingediend door de Commissie milieubeheer. De rapporteur heeft over alle andere amendementen het woord gevoerd.

Vrijdag 19 april 1985

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*zie deel II, punt 2*).

— ontwerp-resolutie

Preambule en overwegingen A t/m C: aangenomen

Na overweging C:

— amendement nr. 10 van de heren Kuijpers en Vandemeulebroucke: verworpen

Overwegingen D t/m H en paragrafen 1 en 2: aangenomen

Na paragraaf 2:

— amendement nr. 7 van de heer Sherlock namens de ED-Fractie: verworpen

Paragraaf 3: aangenomen

Na paragraaf 3:

— amendement nr. 11 van dezelfde: verworpen

Paragrafen 4 t/m 6: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie (*zie deel II, punt 2*).

7. Richtlijnen betreffende de bescherming van de consument op het gebied van de prijsaanduiding (stemming)

Aan de orde is de stemming over het verslag Nordmann (doc. A 2-6/85) ⁽¹⁾.

— voorstel voor een richtlijn I (COM(83) 754 def. — doc. 1-1331/83):

Artikel 3:

— amendement nr. 1: aangenomen

Artikel 4:

— amendement nr. 13 van de heren Kuijpers en Vandemeulebroucke: verworpen

— amendement nr. 2: aangenomen

Artikel 5:

— amendement nr. 3: aangenomen

Artikel 7:

— amendement nr. 4: aangenomen bij elektronische stemming

⁽¹⁾ Indien niet anders is aangegeven zijn de amendementen ingediend door de Commissie milieubeheer. De rapporteur heeft over alle andere amendementen het woord gevoerd.

Artikel 11:

— amendement nr. 5: aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*zie deel II, punt 3*).

— voorstel voor een richtlijn II (COM(84) 23 def. — doc. 1-1452/83):

Artikel 1, na paragraaf 1:

— amendement nr. 6: aangenomen

— amendement nr. 7: aangenomen

— amendement nr. 8: aangenomen

Artikel 1, paragraaf 2:

— amendement nr. 9/corr.: er is door de VED-Fractie om stemming in onderdelen gevraagd:

— inleidende zin: aangenomen

— a): aangenomen bij elektronische stemming

— b): aangenomen

— c): aangenomen

— d): verworpen bij elektronische stemming

— e): aangenomen

Artikel 1, paragraaf 5:

— amendement nr. 12 van mevrouw Jepsen, namens de ED-Fractie: aangenomen

— amendement nr. 11 van mevrouw Jackson, namens de ED-Fractie: aangenomen

Artikel 1, paragraaf 6:

— amendement nr. 10: aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*zie deel II, punt 3*).

— ontwerp-resolutie: hoofdelijke stemming op verzoek van de EVP-Fractie:

Aantal stemmen: 108 ⁽²⁾

Vóór: 87

Tegen: 0

Onthoudingen: 21

Het Parlement neemt hiermede de resolutie aan (*zie deel II, punt 3*).

⁽²⁾ Zie bijlage II.

Vrijdag 19 april 1985

8. Twintigste richtlijn inzake de omzetbelasting (stemming)

Aan de orde is de stemming over het tweede verslag Beumer (doc. A 2-15/85) ⁽¹⁾

— *voorstel voor een richtlijn (COM(84) 391 def. — doc. 2-446/84):*

Na de derde overweging:

— amendement nr. 1: aangenomen

Na artikel 1:

— amendement nr. 2: aangenomen

Artikel 2:

— amendement nr. 3: aangenomen

Na artikel 6:

— amendement nr. 4: aangenomen

Artikel 7:

— amendement nr. 5: aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*zie deel II, punt 4*).

De rapporteur voert het woord over de eventuele toepassing van artikel 37 van het Reglement.

— *ontwerp-resolutie:*

Preambule en paragrafen 1 t/m 3: aangenomen

Na paragraaf 3:

— amendement nr. 21 van de heer Vettig namens de Landbouwcommissie: aangenomen

Paragrafen 4 t/m 8: aangenomen

Na paragraaf 8:

— amendement nr. 6 van de heer Bocklet: verworpen

Paragraaf 9: aangenomen

Paragraaf 10:

— amendement nr. 7 van dezelfde: verworpen

Paragraaf 10 wordt aangenomen.

Paragraaf 11:

— amendement nr. 8 van dezelfde: verworpen

Paragraaf 11 wordt aangenomen.

Na paragraaf 11:

— amendement nr. 9 van dezelfde: de rapporteur stelt met instemming van de auter voor dit amendement als paragraaf 25 bis te beschouwen.

Amendement nr. 9 wordt aldus gewijzigd aangenomen.

Paragrafen 12 t/m 14: aangenomen

Na paragraaf 14:

— amendement nr. 23 van de heer Vettig namens de Landbouwcommissie: aangenomen

Paragraaf 15: aangenomen

Na paragraaf 15:

— amendement nr. 22 van dezelfde: aangenomen

Paragraaf 16: aangenomen

Paragraaf 17:

— amendement nr. 10 van de heer Bocklet: verworpen

Paragraaf 17 wordt aangenomen.

Paragraaf 18:

— amendement nr. 11 van dezelfde: verworpen

Paragraaf 18 wordt aangenomen.

Paragraaf 19: aangenomen

Paragraaf 20:

— amendement nr. 12 van dezelfde: verworpen

Paragraaf 20 wordt aangenomen.

Paragraaf 21:

— amendement nr. 13 van dezelfde: verworpen

Paragraaf 21 wordt aangenomen.

Paragraaf 22:

— amendement nr. 14 van dezelfde: verworpen

Paragraaf 22 wordt aangenomen.

⁽¹⁾ Indien niet anders is aangegeven zijn de amendementen ingediend door de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid. De rapporteur heeft over alle andere amendementen het woord gevoerd.

Vrijdag 19 april 1985

Paragraaf 23:

— amendement nr. 15 van dezelfde: verworpen

Paragraaf 23 wordt aangenomen.

Paragraaf 24:

— amendement nr. 16 van dezelfde: verworpen

Paragraaf 24 wordt aangenomen.

Paragraaf 25:

— amendement nr. 17 van dezelfde: verworpen

Paragraaf 25 wordt aangenomen.

Na paragraaf 25:

— amendement nr. 24: vervallen wegens de aanne-
ming van amendement nr. 9

— amendement nr. 25 van de heer Vettig namens de
Landbouwcommissie: aangenomen

— amendement nr. 26 van dezelfde: verworpen.

Paragraaf 26:

— amendement nr. 18 van de heer Bocklet: verwor-
pen

Paragraaf 26 wordt aangenomen.

Paragraaf 27:

— amendement nr. 19 van dezelfde: verworpen

Paragraaf 27 wordt aangenomen.

Paragraaf 28: aangenomen

Paragraaf 29:

— amendement nr. 20 van dezelfde: verworpen

Paragraaf 29 wordt aangenomen.

Paragraaf 30: aangenomen

De heer Beumer, *rapporteur*, voert het woord.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*zie deel II, punt 4*).

9. Wereldvisserijconferentie van de FAO (stemming)

Aan de orde is de stemming over de ontwerp-resolutie
in het verslag Ewing (doc. A 2-3/85).

Het Parlement neemt de resolutie aan (*zie deel II, punt 5*).

10. Verordening betreffende de douaneschuld (stem- ming)

Aan de orde is de stemming over het verslag Roberts
(doc. 2-1590/84/rev. II).

— *voorstel voor een verordening (COM(84) 395 def. —
doc. 2-620/84)*⁽¹⁾

Derde overweging:

— amendement nr. 9: aangenomen

Na de vierde overweging:

— amendement nr. 10: aangenomen

Artikel 2, paragraaf 1:

— amendement nr. 7/rev. van de heer Seeler: aange-
nomen bij elektronische stemming

— amendementen nrs. 8 en 11: vervallen

Artikel 2, paragraaf 2:

— amendement nr. 12: aangenomen

Artikel 5, lid 2:

— amendement nr. 13: aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie
aldus gewijzigd goed (*zie deel II, punt 6*).

— *ontwerp-resolutie:*

Preambule en overweging A: aangenomen

B:

— amendement nr. 4 van de heer Seeler: de rappor-
teur stelt voor om met instemming van de auteur
dit amendement als toevoeging te beschouwen.

Amendement nr. 4 wordt aldus gewijzigd aangenomen.

De heer Seeler trekt zijn amendementen nrs. 5 en 6 in.

C en paragrafen 1 en 2: aangenomen

Stemverklaringen

Mevrouw Boot voert het woord.

⁽¹⁾ Indien niet anders is aangegeven zijn de amendementen
ingediend door de Commissie externe economische
betrekkingen. De rapporteur heeft over alle andere amen-
dementen het woord gevoerd.

Vrijdag 19 april 1985

Het Parlement neemt de resolutie aan (*zie deel II, punt 6*).

11. Verordening houdende bepaalde voorschriften van sociale aard en invoering van een controleapparaat bij het wegvervoer (stemming)

Aan de orde is de stemming over het verslag Marshall (doc. A 2-9/85) ⁽¹⁾.

— *voorstel voor een verordening (COM(84) 147 def. — doc. 1-167/84):*

Tweede overweging:

— amendement nr. 1: aangenomen

Zevende overweging:

— amendement nr. 2: aangenomen

Tiende overweging:

— amendement nr. 3: aangenomen

Artikel 1, leden 1 t/m 7:

— amendementen nrs. 4 t/m 11: achtereenvolgens aangenomen

Artikel 1, lid 8 (met betrekking tot artikel 9, paragraaf 1, van Verordening (EEG) nr. 543/69)

— amendement nr. 37 van de heren Wijsenbeek en van der Waal: verworpen

— amendement nr. 12: aangenomen

Artikel 1, rest van paragraaf 8:

— amendement nr. 13: aangenomen

— amendement nr. 14: de heer Cornelissen vraagt om stemming in onderdelen:

— Eerste deel t/m oplevert: aangenomen

— Rest: aangenomen

— amendement nr. 15: hoofdelijke stemming op verzoek van de EVP-Fractie:

Aantal stemmen: 92 ⁽²⁾

Vóór: 83

Tegen: 7

Onthoudingen: 2

Het amendement is hiermede aangenomen.

Artikel 1, leden 11 t/m 22:

— amendement nr. 16: aangenomen

— amendement nr. 34 van de heer Stevenson: verworpen

— amendementen nrs. 17 t/m 28: achtereenvolgens aangenomen

Artikel 2:

— amendementen nrs. 29 t/m 33: achtereenvolgens aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*zie deel II, punt 7*).

— *ontwerp-resolutie:*

Preambule, considerans en paragrafen 1 t/m 16: de heer Stevenson vraagt om stemming in onderdelen over paragraaf 10:

— t/m paragraaf 9: aangenomen

— paragraaf 10 inleidende zin en a): aangenomen

— paragraaf 10 b) en c): aangenomen

— paragraaf 10 d): aangenomen

De heer Stevenson voert het woord.

Paragraaf 10 e): aangenomen

Paragraaf 10 f): aangenomen

Paragrafen 11 t/m 16: aangenomen

Paragraaf 17:

— amendement nr. 35 van mevrouw Oppenheim; verworpen

Paragraaf 17 wordt aangenomen.

Paragraaf 18: aangenomen

Paragraaf 19:

— amendement nr. 36 van dezelfde: verworpen

Paragraaf 19 wordt aangenomen.

Paragrafen 20 en 21: aangenomen

Stemverklaringen

Het woord wordt gevoerd door de heren Newton Dunn, namens de ED-Fractie, en Wijsenbeek, namens de Liberale en Democratische Fractie.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*zie deel II, punt 7*).

⁽¹⁾ Indien niet anders is aangegeven zijn de amendementen ingediend door de Commissie externe economische betrekkingen. De rapporteur heeft over alle andere amendementen het woord gevoerd.

⁽²⁾ Zie bijlage II.

Vrijdag 19 april 1985

12. Bezoek van de President van de Verenigde Staten

Over de organisatie van het bezoek van President Reagan en de daaraan verbonden veiligheidsmaatregelen, met name de toegang voor het publiek tot de tribunes wordt het woord gevoerd door de leden Ewing, T. Nielsen, Marshall, Ewing, Falconer, Bombard, Arndt, Peters, Bloch von Blottnitz, Elliott, Gautier en Pearce.

De Voorzitter wijst erop dat het Bureau in uitgebreide samenstelling volgende week zal vergaderen om de kwestie te behandelen en de leden onmiddellijk in kennis zal stellen van zijn besluiten ter zake.

13. Verklaringen ingeschreven in het register (artikel 49 van het Reglement)

De Voorzitter deelt overeenkomstig artikel 49, lid 5, van het Reglement mede hoeveel handtekeningen onder deze verklaringen zijn geplaatst (*zie bijlage I*).

14. Toezending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties

De Voorzitter brengt in herinnering dat, overeenkomstig artikel 89, lid 2, van het Reglement, de notulen van deze vergadering aan het begin van de volgende vergadering aan het Parlement ter goedkeuring zullen worden voorgelegd.

Met instemming van het Parlement zal hij de heden aangenomen resoluties reeds thans toezenden aan degenen voor wie zij bestemd zijn.

15. Rooster van de volgende vergaderingen

De Voorzitter brengt in herinnering dat de volgende vergaderingen zullen worden gehouden van 6 t/m 10 mei 1985 te Straatsburg.

16. Onderbreking van de zitting

De Voorzitter verklaart de zitting van het Parlement te zijn onderbroken.

(De vergadering wordt te 10.15 uur gesloten)

H.-J. OPITZ
Secretaris-generaal

P. PFLIMLIN
Voorzitter

Vrijdag 19 april 1985

1. Procedure zonder verslag

a) COM(85) 21 def. goedgekeurd

b) COM(85) 26 def. goedgekeurd

c) COM(85) 45 def. goedgekeurd

2. Richtlijn betreffende het door railvoertuigen veroorzaakte lawaai

COM(83) 706 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**Richtlijn van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-
staten inzake het door railvoertuigen veroorzaakte lawaai**

Preambule en considerans ongewijzigd

Artikel 1

1. Deze richtlijn is van toepassing op railvoertuigen, bestemd voor het vervoer van personen en goederen op de spoorwegnetten van de lid-staten.

Artikel 1

1. Deze richtlijn is van toepassing op railvoertuigen, bestemd voor het vervoer van personen en goederen op de spoorwegnetten van de lid-staten.

Leden 2 en 3 ongewijzigd

Artikel 2 ongewijzigd

Artikel 3

Elk type railvoertuig wordt, op verzoek van de fabrikant of diens in de Gemeenschap gevestigde gevolmachtigde, door een daartoe door een lid-staat erkende instelling onderzocht overeenkomstig bijlage I.

Artikel 3

Elk type railvoertuig **dat bestemd is om in dienst te worden gesteld** wordt, op verzoek van de fabrikant of diens in de Gemeenschap gevestigde gevolmachtigde, **voor de indienststelling of ingebruikneming** door een daartoe door een lid-staat erkende instelling onderzocht overeenkomstig bijlage I.

Tweede en derde alinea ongewijzigd

Artikel 4 ongewijzigd

*Artikel 5**Artikel 5*

Leden 1 en 2 ongewijzigd

(*) Voor volledige tekst zie PB. nr. C 354 van 29.12.1983, blz. 4.

Vrijdag 19 april 1985

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 6*

Indien een lid-staat constateert dat een railvoertuig, waarvoor een conformiteitsverklaring is afgegeven, niet voldoet aan de voorschriften van deze richtlijn, neemt hij de nodige maatregelen opdat het voldoen aan de voorschriften wordt verzekerd. Deze maatregelen kunnen intrekking van de conformiteitsverklaring inhouden. De betrokken lid-staat stelt binnen een termijn van een maand de overige lid-staten onder opgave van redenen in kennis van de genomen maatregelen.

Artikel 7

Indien een lid-staat het niet voldoen aan de voorschriften van deze richtlijn, waarvan hij in kennis werd gesteld, betwist, trachten de betrokken lid-staten het geschil op te lossen. De Commissie wordt op de hoogte gehouden. Voor zover nodig pleegt zij overleg ten einde tot een oplossing te geraken.

De artikelen 8, 9 en 10 ongewijzigd

Artikel 11

1. De lid-staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om voor 1 januari 1985 aan deze richtlijn te voldoen.

Lid 2 ongewijzigd

Artikel 12 ongewijzigd

Bijlagen ongewijzigd

Artikel 6

2 bis. Met ingang van 1 januari 1989 mag voor railvoertuigen waarvoor geen conformiteitsverklaring is afgegeven, geen rijvergunning meer worden verstrekt.

1. Indien een lid-staat constateert dat een railvoertuig, waarvoor een conformiteitsverklaring is afgegeven, niet voldoet aan de voorschriften van deze richtlijn, neemt hij de nodige maatregelen opdat het voldoen aan de voorschriften wordt verzekerd. Deze maatregelen kunnen intrekking van de conformiteitsverklaring inhouden. De betrokken lid-staat stelt binnen een termijn van een maand de overige lid-staten onder opgave van redenen in kennis van de genomen maatregelen.

2. Met ingang van 1 januari 1989 wordt voor railvoertuigen waarvan de conformiteitsverklaring is ingetrokken, ook de rijvergunning ingetrokken wanneer het gebrek niet binnen zes maanden is verholpen.

Artikel 7

Indien een lid-staat het niet voldoen aan de voorschriften van deze richtlijn, waarvan hij in kennis werd gesteld, betwist, trachten **direct** de betrokken lid-staten het geschil op te lossen. De Commissie wordt op de hoogte gehouden. Voor zover nodig pleegt zij overleg ten einde tot een oplossing te geraken.

Artikel 11

1. De lid-staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om voor 1 januari **1988** aan deze richtlijn te voldoen.

Vrijdag 19 april 1985

RESOLUTIE

tot besluit van de raadpleging van het Europese Parlement over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten inzake het door railvoertuigen veroorzaakte lawaai (COM(83) 706 def.)

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100 van het EEG-Verdrag (doc. 1-1241/83),
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en het advies van de Vervoerscommissie (doc. A2-11/85),
 - gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽²⁾,
 - gezien de uitslag van de stemming over het voorstel van de Commissie,
- A. overwegende dat het meer dan ooit noodzakelijk is de geluidshinder, die een toenemende bron van onbehagen en problemen is, gecoördineerd te bestrijden,
- B. overwegende dat lawaai ook allerlei ziekten veroorzaakt, in de hand werkt of verergert,
- C. gelet op de uiterst ontoereikende wetgevingen of administratieve procedures in de lid-staten,
- D. gelet op het belang dat het personen- en goederenvervoer per spoor heeft en steeds meer dient te hebben en de onderlinge samenhang daarvan in de Gemeenschap,
- E. overwegende dat een meer coherent beleid ter bestrijding van de hinder de ontwikkeling van het spoorwegverkeer ten goede kan komen, vooral met het oog op de vooruitgang die de vervoerstechnologie naar verwachting zal maken en thans reeds maakt,
- F. gelet op de zeer bescheiden aard van de in het voorstel van de Commissie vervatte voorschriften, waarvan het fundamenteel belang is dat een eerste begin wordt gemaakt met een lawaaibestrijdingsbeleid bij de spoorwegen,
- G. overwegende dat dit een stimulans kan zijn voor een meer omvattend initiatief en voor harmonisatie op dit gebied,
- H. overwegende dat het essentiële uitgangs- en referentiepunt het recht van de burgers op stilte, of althans niet-hinderlijk geluid dient te zijn,
- I. onderschrijft de in het voorstel van de Commissie aangegeven doelstellingen, namelijk vermindering van de geluidshinder in het milieu en vermijding van technische handelsbelemmeringen;

⁽¹⁾ PB. nr. C 354 van 29.12.1983, blz. 4.

⁽²⁾ PB. nr. C 206 van 6.8.1984, blz. 10.

Vrijdag 19 april 1985

2. vestigt er de aandacht op dat spoorweglawaai aan drie verschillende factoren te wijten is, namelijk
 - de motoren van railvoertuigen,
 - de wisselwerking tussen railvoertuigen en rails,
 - de topografie van de streek waardoor de spoorlijn loopt;
3. wijst erop dat maatregelen op het niveau van de geluidsbron op passende wijze moeten worden aangevuld met maatregelen ter verbetering van de structuur van de spoorbanen: dikwijls slijpen om de golfvormige slijtage van de spoorbaan tegen te gaan, lassen van de rails in plaats van samenvoegen, beperking van het grotere lawaai op metalen bruggen en in tunnels, algemene invoering van het systeem van biels van beton en ballast, aanbrengen van veerkrachtige platen op de spoorbaan, algemene invoering van schijfremmen en wat de technologie en het onderzoek verder nog mogelijk maken;
4. wijst erop dat — wanneer het niet mogelijk is preventief op te treden door middel van een nieuwe logistisch-organistische opzet — in of bij de bebouwde kommen moet worden voorzien in passende afschermingsmaatregelen en andere lawaaiwerende voorzieningen, alsmede in de geluidsisolatie van de naburige gebouwen, hetgeen bijzonder noodzakelijk is in de buurt van stations, aangezien het lawaai dat daar ontstaat zeer hinderlijk is;
5. verzoekt de Commissie spoedig een volledig beleid uit te werken voor de controle op en de drastische beperking van het lawaai bij het spoorwegverkeer;
6. verzoekt zijn Voorzitter het voorstel van de Commissie in de door het Parlement goedgekeurde versie en de desbetreffende resolutie als advies van het Parlement te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen van de lid-staten.

3. Richtlijn betreffende de bescherming van de consument op het gebied van de prijsaanduiding

COM(83) 754 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

I

Richtlijn van de Raad inzake de bescherming van de consument op het gebied van de prijsaanduiding van niet voor de voeding bestemde produkten

Preambule, considerans en artikelen 1 en 2 ongewijzigd

Artikel 3

Artikel 3

Leden 1 en 2 ongewijzigd

2 bis. De prijs per meeteenheid mag worden aangegeven met borden of etiketten. De prijs per meeteenheid mag niet worden verward met de verkoopprijs, waarvan de aanduiding het belangrijkste is. Deze rangorde moet duidelijk blijken uit de wijze van aanduiding.

(*) Voor volledige tekst zie PB. nr. C 8 van 13.1.1984.

Vrijdag 19 april 1985

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Artikel 4*

De op het verkooppunt aangegeven verkoopprijzen en de prijzen per meeteenheid moeten ondubbelzinnig, gemakkelijk herkenbaar en goed leesbaar zijn. Elke bevoegde nationale dienst kan nadere regels met betrekking tot de aanduiding van deze prijzen vaststellen, met name via borden, rayonaanduidingen of etiketten.

Artikel 5

In geschreven of gedrukte reclameteksten en voor de eindverbruiker bestemde catalogi waarin de verkoopprijs van de in artikel 1 bedoelde produkten wordt vermeld, wordt de prijs per meeteenheid aangegeven, behoudens het bepaalde in de artikelen 7 en 8.

Artikel 6 ongewijzigd

Artikel 7

Lid 1 ongewijzigd

2. De verplichting tot aanduiding van de prijs per meeteenheid geldt niet voor produkten die in hoeveelheden van ten hoogste 50 gram of 50 milliliter of in hoeveelheden van ten minste 10 kilogram of 10 liter worden verkocht;

Artikelen 8 t/m 10 ongewijzigd

Artikel 11

De lid-staten kunnen ontheffing verlenen van de verplichting om de prijs per meeteenheid aan te duiden voor produkten die door bepaalde kleine detailhandelsbedrijven in de handel worden gebracht en door de verkoper rechtstreeks aan de koper worden overhandigd, indien de prijsaanduiding per eenheid:

Rest van artikel 11 ongewijzigd

Artikelen 12 en 13 ongewijzigd

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 4*

De verkoopprijzen en de prijzen per meeteenheid moeten ondubbelzinnig, gemakkelijk herkenbaar en goed leesbaar zijn. Elke bevoegde nationale dienst kan nadere regels met betrekking tot de aanduiding van deze prijzen vaststellen, met name via borden, rayon-aanduidingen of etiketten.

Artikel 5

In geschreven of gedrukte reclameteksten **op het verkooppunt zelf of op een andere plaats** en in voor de eindverbruiker bestemde catalogi waarin de verkoopprijs van de in artikel 1 bedoelde produkten wordt vermeld, wordt de prijs per meeteenheid aangegeven, behoudens het bepaalde in de artikelen 7 en 8.

Artikel 7

2. De verplichting tot aanduiding van de prijs per meeteenheid geldt niet voor produkten die in hoeveelheden van ten hoogste 50 gram of 50 milliliter of in hoeveelheden van ten minste 10 kilogram of 10 liter worden verkocht, **noch voor meervoudige verpakkingen van dergelijke produkten;**

Artikel 11

De lid-staten kunnen ontheffing verlenen van de verplichting om de prijs per meeteenheid **door middel van etikettering** aan te duiden voor produkten die door bepaalde kleine detailhandelsbedrijven in de handel worden gebracht en door de verkoper rechtstreeks aan de koper worden overhandigd, indien de prijsaanduiding per eenheid:

Vrijdag 19 april 1985

COM(84) 23 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

II

Richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 79/851/EEG inzake de bescherming van de consument op het gebied van de prijsaanduiding van levensmiddelen

Preambule en considerans ongewijzigd

Artikel 1

Richtlijn 79/581/EEG wordt als volgt gewijzigd:

Artikel 1

Richtlijn 79/581/EEG wordt als volgt gewijzigd:

Lid 1 ongewijzigd

1 bis. Aan artikel 3 van richtlijn 79/581/EEG het volgende nieuwe vierde lid toevoegen:

4. De prijs per meeteenheid mag worden aangegeven met borden of etiketten. De prijs per meeteenheid mag niet worden verward met de verkoopprijs, waarvan de aanduiding het belangrijkste is. Deze rangorde moet duidelijk blijken uit de wijze van aanduiding.

1 ter. In artikel 4 van richtlijn 79/581/EEG de volgende woorden schrappen: „op het verkooppunt aangegeven”.

1 quater. Artikel 5 van richtlijn 79/581/EEG als volgt wijzigen:

In geschreven of gedrukte reclameteksten op het verkooppunt zelf of op een andere plaats en in voor de eindverbruiker bestemde catalogi, waarin de verkoopprijs van de in artikel 1 bedoelde produkten wordt vermeld, wordt de prijs per meeteenheid aangegeven, behoudens het bepaalde in de artikelen 7 en 8.

2. Artikel 7 wordt als volgt gelezen:

„Artikel 7

1. Van prijsaanduiding per meeteenheid worden de volgende levensmiddelen vrijgesteld:

a) t/m c) ongewijzigd

d) *fantasieprodukten;*

2. Artikel 7 wordt als volgt gelezen:

„Artikel 7

1. Van prijsaanduiding per meeteenheid worden de volgende levensmiddelen vrijgesteld:

d) **schrappen**

e) **meervoudige verpakkingen van produkten die zelf vrijgesteld zijn;**

Rest van LID 2 ongewijzigd

LEDEN 3 en 4 ongewijzigd

(*) Zie PB. nr. C 53 van 24.2.1984.

Vrijdag 19 april 1985

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

5. Artikel 10 wordt als volgt gelezen:

...Artikel 10

Op verzoek van de betrokken lid-staat besluit de Commissie, na raadpleging van de overige lid-staten, de in vooraf bepaalde hoeveelheden voorverpakte levensmiddelen, waarvoor in een lid-staat reeksen nominale hoeveelheden van de inhoud zijn vastgesteld, van de verplichting tot aanduiding van de prijs per meeteenheid van gewicht of volume vrij te stellen, voor zover:

- deze reeksen aan de in de resolutie van de Raad van 19 juni 1979 genoemde kenmerken beantwoorden ⁽¹⁾;
- het handelsverkeer tussen de lid-staten door de voorgenomen vrijstelling rechtstreeks, noch onrechtstreeks kan worden beïnvloed.

5. Artikel 10 wordt als volgt gelezen:

...Artikel 10

Op verzoek van de betrokken lid-staat besluit de Commissie, na raadpleging van de overige lid-staten, de in vooraf bepaalde hoeveelheden voorverpakte levensmiddelen, waarvoor in een lid-staat reeksen nominale hoeveelheden van de inhoud zijn vastgesteld, van de verplichting tot aanduiding van de prijs per meeteenheid van gewicht of volume vrij te stellen, voor zover:

- deze reeksen aan de in de resolutie van de Raad van 19 juni 1979 genoemde kenmerken beantwoorden ⁽¹⁾;
- het handelsverkeer tussen de lid-staten door de voorgenomen vrijstelling rechtstreeks, noch onrechtstreeks kan worden beïnvloed.

De Commissie verleent een dergelijke vrijstelling wanneer een maat of reeks maten uitsluitend binnen de grenzen van één lid-staat op de lid-staat op de markt wordt gebracht.

In het geval van Britse maten en gewichten die uitsluitend bedoeld zijn voor gebruik in het Verenigd Koninkrijk en Ierland is het voldoende dat deze lid-staten de Commissie op de hoogte stellen van voorgenomen vrijstellingen van het in de richtlijn bepaalde en is geen toestemming van de Commissie en bevestiging van andere lid-staten vereist.

6. Artikel 11 wordt als volgt gelezen:

...Artikel 11

1. De lid-staten kunnen vrijstelling verlenen van de aanduiding van de prijs per meeteenheid voor levensmiddelen die door bepaalde kleine detailhandelszaken worden verkocht en rechtstreeks door de verkoper aan de koper worden overhandigd, voor zover de aanduiding van de prijs:

6. Artikel 11 wordt als volgt gelezen:

...Artikel 11

1. De lid-staten kunnen ontheffing verlenen van de verplichting om de prijs per meeteenheid **door middel van etikettering** aan te duiden voor producten die door bepaalde kleine detailhandelsbedrijven in de handel worden gebracht en door de verkoper rechtstreeks aan de koper worden overhandigd, indien de prijsaanduiding per eenheid:

Rest van de richtlijn ongewijzigd

ARTIKEL 2 en 3 ongewijzigd

⁽¹⁾ PB. nr. C 163 van 30.6.1979, blz. 1.

⁽¹⁾ PB. nr. C 163 van 30.6.1979, blz. 1.

Vrijdag 19 april 1985

doc. A2-6/85

RESOLUTIE

tot besluit van de raadpleging van het Europese Parlement over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor:

- I. een richtlijn inzake de bescherming van de consument op het gebied van de prijsaanduiding van niet voor de voeding bestemde produkten (COM(83) 754 def.)
- II. een richtlijn tot wijziging van richtlijn 79/581/EEG inzake de bescherming van de consument op het gebied van de prijsaanduiding van levensmiddelen (COM(84) 23 def.)

Het Europese Parlement,

- gezien de voorstellen van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 100 en 235 van het EEG-Verdrag (doc. 1-1331/83 en doc. 1-1452/83),
 - gelet op richtlijn 79/581/EEG van de Raad van 19 juni 1979 inzake de bescherming van de consument op het gebied van de prijsaanduiding van levensmiddelen ⁽²⁾,
 - gelet op de resolutie van de Raad van 19 juni 1979 betreffende de prijsaanduiding van levensmiddelen en andere produkten voor courant huishoudelijk gebruik die zijn voorverpakt in vooraf bepaalde hoeveelheden ⁽³⁾,
 - gelet op de volgende richtlijnen van de Raad: 80/232/EEG inzake de voor bepaalde voorverpakte produkten toegestane reeksen van nominale hoeveelheden en nominale capaciteiten ⁽⁴⁾, 75/106/EEG inzake het voorverpakken naar volume van bepaalde vloeistoffen in voorverpakkingen met bepaalde inhoud ⁽⁵⁾, 73/242/EEG inzake cacao- en chocoladeprodukten ⁽⁶⁾ en 73/437/EEG inzake bepaalde voor menselijke consumptie bestemde suikers ⁽⁷⁾,
 - gelet op het eerste ⁽⁸⁾ en het tweede ⁽⁹⁾ programma van de Europese Economische Gemeenschap voor een beleid inzake bescherming en voorlichting van de consument,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie houdende advies inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn inzake de bescherming van de consument op het gebied van de prijzen van voedingsmiddelen ⁽¹⁰⁾,
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en het advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (doc. A2-6/85),
 - gezien de uitslag van de stemming over de voorstellen van de Commissie,
- A. overwegende dat voorlichting van de consument op het gebied van de prijzen een integrerend en prioritair onderdeel vormt van het communautaire beleid inzake de bescherming van de consument,
- B. overwegende dat de aanduiding van verkoopprijs en prijs per meeteenheid van levensmiddelen en andere produkten het de consument gemakkelijker maakt op het verkoop-

⁽¹⁾ PB. nr. C 8 van 13.1.1984 en PB. nr. C 53 van 24.2.1984.

⁽²⁾ PB. nr. L 158 van 26.6.1979, blz. 19.

⁽³⁾ PB. nr. C 163 van 30.6.1979, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB. nr. L 51 van 25.2.1980, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB. nr. L 42 van 15.2.1975, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB. nr. L 228 van 16.8.1973, blz. 23.

⁽⁷⁾ PB. nr. L 356 van 27.12.1973.

⁽⁸⁾ PB. nr. C 92 van 25.4.1975.

⁽⁹⁾ PB. nr. C 133 van 3.6.1981.

⁽¹⁰⁾ PB. nr. C 63 van 13.3.1978, blz. 48.

Vrijdag 19 april 1985

punt prijzen te vergelijken, en dat de consument dientengevolge betere keuzemogelijkheden heeft en beter wordt beschermd.

- C. overwegende dat de vaststelling van reeksen gestandaardiseerde hoeveelheden de gemakkelijkste en meest doeltreffende manier is om de consument in staat te stellen op het verkooppunt de prijzen te vergelijken,

1. acht het een goede zaak dat de Commissie met haar voorstel voor een richtlijn inzake de prijsaanduiding van niet voor voeding bestemde produkten, het beginsel van de aanduiding van verkoopprijs en prijs per meeteenheid ook op deze produkten wil toepassen;
2. is van mening dat de Commissie prioriteit had moeten toekennen aan uitbreiding van de reeks gestandaardiseerde hoeveelheden in plaats van een richtlijn betreffende prijsaanduiding per meeteenheid voor te stellen;
3. stemt ermee in dat de Commissie in beginsel de algemene verplichting invoert om bij levensmiddelen en niet voor voeding bestemde produkten de verkoopprijs en de prijs per meeteenheid aan te geven, alsmede voorziet in algemene ontheffingen, op communautair niveau, van deze verplichting;
4. is echter van mening dat de prijs per meeteenheid niet mag worden verward met de verkoopprijs, waarvan de aanduiding het belangrijkste is, en dat deze rangorde derhalve duidelijk uit de wijze van aanduiding moet blijken;
5. is van mening dat in geschreven of gedrukte reclameteksten waarin de verkoopprijs wordt vermeld, eveneens de prijs per meeteenheid moet worden vermeld, ongeacht of deze reclameteksten op het verkooppunt zelf dan wel elders zijn aangebracht;
6. verlangt dat, in geval van moeilijk te beoordelen hoeveelheden (gevroesdroogde produkten waaraan weer water moet worden toegevoegd, produkten in spuitbussen, enz.) de hoeveelheid in het laatste stadium, d.w.z. bij het gebruik door de consument, als grondslag moet worden gehanteerd voor de berekening van de prijs per meeteenheid;
7. stemt in met de uiterste hoeveelheden die in de richtlijnvoorsteller worden genoemd;
8. stelt vast dat de reeksen op communautair niveau gestandaardiseerde hoeveelheden waarvoor de Commissie ontheffing van de verplichting tot vermelding van de prijs per meeteenheid voorstelt, niet geheel conform de in de resolutie van de Raad van 19 juni 1979 geformuleerde beginselen zijn;
9. is van oordeel dat bij voornamelijke concentratie op de prijsaanduiding per meeteenheid wordt voorbijgegaan aan een aantal andere factoren die voor de consument van belang zijn (bij voorbeeld kwaliteit, concentratiegraad, gemakkelijke bereidingswijze, enz.) en wijst erop dat de Commissie snel haar bedoelingen betreffende de vereenvoudiging en rationalisering van de reeksen hoeveelheden moet bekendmaken;
10. verzoekt de Commissie voorstellen in te dienen tot wijziging (d.w.z. vereenvoudiging) van de geldende communautaire reeksen en een tijdschema op te stellen voor de inwerkingtreding van de ontheffingsregelingen voor de te wijzigen reeksen;
11. verzoekt de Commissie nieuwe reeksen hoeveelheden te formuleren voor die levensmiddelen en andere produkten die thans nog niet op communautair niveau zijn gestandaardiseerd;
12. is van mening dat de richtlijnen geen effect zullen sorteren indien aan de kleine detailhandelaars stelselmatig ontheffing wordt verleend van de verplichting om de prijs per meeteenheid aan te geven;

Vrijdag 19 april 1985

13. is van mening dat het voor de kleine detailhandelaars minder bezwaarlijk is de prijs per meeteenheid op borden e.d. te vermelden dan op etiketten, aangezien etikettering van individuele produkten tot hoge extra kosten zou kunnen voeren, die dan aan de consument worden doorberekend en de ontwikkeling van nieuwe technieken zoals elektronische verkooppuntsystemen zou belemmeren;

14. is van mening dat door een duidelijke aanduiding op de verkooprekken en posters zou worden voldaan aan de eisen die in de richtlijn worden gesteld aan verkooppunten van elke grootte, met inbegrip van kleine detailhandelaren, en dat de richtlijnen op deze wijze ook op de kleine detailhandelaren van toepassing zouden kunnen zijn;

15. stelt met bezorgdheid vast dat in de ontwerp-richtlijn betreffende niet voor de voeding bestemde produkten geen poging is gedaan om dergelijke produkten te definiëren of af te bakenen, zodat twijfels rijzen ten aanzien van de vraag of deze richtlijn wel begrijpelijk en uitvoerbaar is;

16. is van mening dat er duidelijke richtsnoeren moeten komen betreffende de reeksen van niet voor de voeding bestemde produkten die onder de richtlijn vallen en dringt erop aan in de richtlijn een duidelijke lijst van dergelijke produkten op te nemen;

17. verzoekt zijn voorzitter de voorstellen van de Commissie in de door het Parlement goedgekeurde versie, en de desbetreffende resolutie als advies van het Parlement aan de Raad en de Commissie te doen toekomen.

4. Twintigste richtlijn betreffende de belasting over de toegevoegde waarde

COM(84) 391 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Twintigste richtlijn van de Raad van 16 juli 1984 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der lid-staten inzake omzetbelasting — Gemeenschappelijk stelsel van belasting over de toegevoegde waarde: afwijkingen in verband met de bijzondere steun aan bepaalde landbouwers ter compensatie van de afbraak van de monetaire compenserende voor bepaalde landbouwprodukten

Preambule en eerste t/m derde overweging ongewijzigd

- Overwegende dat in overeenstemming met de beschikking van de Raad (84/361/EEG) de door de Bondsrepubliek Duitsland verleende compensaties de effecten van de afbraak van de monetaire compenserende bedragen niet te boven mogen gaan;

4de t/m 6de overweging ongewijzigd

Artikel 1 ongewijzigd

(*) Voor volledige tekst zie PB. nr. C 214 van 14.8.1984, blz. 8.

Vrijdag 19 april 1985

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Artikel 1 bis

Deze bijzondere steun die beperkt is tot de in artikel 2 vastgestelde maxima, wordt enkel verleend op de landbouwprodukten die vroeger genoten van de MCB's en waar het opnieuw vaststellen van de groene valuta tot een daling van de markt- en interventieprijs heeft geleid.

*Artikel 2**Artikel 2*

Lid 1 ongewijzigd

2. Overeenkomstig Beschikking 84/361/EEG mag dit percentage echter tot en met 31 december 1988 tot maximaal 5% worden opgetrokken;

2. Overeenkomstig beschikking 84/361/EEG mag dit percentage echter tot en met 31 december 1988 tot maximaal 5% worden opgetrokken. **waarbij evenwel de inkomensdaling van de Duitse landbouwers door de afbraak van de monetaire compenserende bedragen niet mag worden overschreden; het steunpercentage wordt jaarlijks voorafgaandelijk vastgesteld door de Raad, op voorstel van de Commissie na advies van het Europese Parlement.**

Lid 3 ongewijzigd

Artikelen 3 tot en met 6 ongewijzigd

Artikel 6 bis

De Commissie stelt een jaarlijks verslag op over de werking van het steunmechanisme in het voorbije jaar dat ten laatste op 1 maart van het daarop volgend jaar aan het Parlement en de Raad wordt voorgelegd; hierin dient verslag te worden uitgebracht over de door de Bondsrepubliek Duitsland getroffen maatregelen en de uitvoering ervan, in het bijzonder met betrekking tot de doelstellingen waarvoor het steunmechanisme werd opgezet, de fiscale neutraliteit en de uitwerking ervan op de eigen middelen van de Gemeenschap.

*Artikel 7**Artikel 7*

De richtlijn is van toepassing met ingang van 1 juli 1984

Deze richtlijn is van toepassing met ingang van 1 juli 1984 en vervalt uiterlijk op 31 december 1991.

Artikel 8 ongewijzigd

Vrijdag 19 april 1985

doc. A2-15/85

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een twintigste richtlijn betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der lid-staten inzake omzetbelasting — Gemeenschappelijk stelsel van belasting over de toegevoegde waarde: afwijkingen in verband met de bijzondere steun aan bepaalde landbouwers ter compensatie van de afbraak van de monetaire compenserende bedragen voor bepaalde landbouwprodukten (COM(84) 391 def.)

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 99 en 100 van het EEG-Verdrag (doc. 2-446/84),
- gezien de zesde richtlijn van de Raad van 17 mei 1977 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der lid-staten inzake omzetbelasting ⁽²⁾,
- gezien het voorstel voor een verordening van de Commissie aan de Raad met betrekking tot de geleidelijke afschaffing van de monetaire compenserende bedragen voor bepaalde landbouwprodukten en verwerkte produkten (COM(83) 586 def. — doc. 1-940/83),
- gezien zijn resolutie van 15 maart 1984 met betrekking tot het verordenvingsvoorstel inzake de geleidelijke afschaffing van de monetaire compenserende bedragen ⁽³⁾,
- gezien de Verordening EEG nr. 855/84 van de Raad inzake de berekening en de afbraak van de monetaire compenserende bedragen voor bepaalde landbouwprodukten ⁽⁴⁾,
- gezien de „conclusies van de voorzitter” van 25 en 26 juni 1984 van de Europese Raad van Fontainebleau,
- gezien de beschikking van de Raad van 30 juni 1984 betreffende een aan de landbouwproducenten in de Bondsrepubliek toegekende steun (84/361/EEG) ⁽⁵⁾,
- gezien het „Erstes Gesetz zur Änderung des Umsatzsteuergesetzes” van 29.6.1984 van de Bondsrepubliek Duitsland,
- gezien de door de Commissie verstrekte aanvullende informatie in de briefwisseling met de rapporteur ⁽⁶⁾,
- gezien het tweede verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de adviezen van de Commissie voor de landbouw, visserij en voedselvoorziening en van de Begrotingscommissie (doc. A2-15/85),
- gezien de uitslag van de stemming over het voorstel van de Commissie,

1. acht het onaanvaardbaar dat de beschikking van de Raad (84/361/EEG) betreffende het toekennen van een steun aan de landbouwproducenten van de Bondsrepubliek Duitsland van 5% voor het tijdvak van 1 juli 1984 tot en met 31 december 1988, gebaseerd wordt op artikel 93, lid 2 (3), van het EEG-Verdrag waardoor de Commissie en het Parlement buiten spel worden gezet;

⁽¹⁾ PB. nr. C 214 van 14.8.1984, blz. 8.

⁽²⁾ PB. nr. L 145 van 13.6.1977, blz. 1.

⁽³⁾ PB. nr. C 104 van 16.4.1984, blz. 82.

⁽⁴⁾ PB. nr. L 90 van 1.4.1984, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB. nr. L 185 van 12.7.1984, blz. 41.

⁽⁶⁾ Zie bijlagen bij doc. A2-15/85.

Vrijdag 19 april 1985

2. beklemt toont dat dit Verdragsartikel enkel een afwijking van de artikelen 92 tot 94 van het EEG-Verdrag toestaat, doch geenszins kan worden afgeweken van de bepalingen van het Verdrag evenals van de bepalingen van afgeleid communautair recht en dat evenmin de procedureregels voor de specifieke beleidssectoren over het hoofd kunnen worden gezien; wijst erop dat dit in het onderhavige geval zowel de toepassing van artikel 43, lid 2, als van artikel 99 en 100 van het EEG-Verdrag betekent, Verdragsartikelen die een dwingende raadpleging van het Parlement voorschrijven;
 3. acht de raadpleging van het Parlement des te noodzakelijker gezien de aanzienlijke impact van deze beschikking op zowel het landbouwbeleid als het fiscaal beleid van de Gemeenschap;
 4. wijst de Raad op de betekenis van het isoglucose-arrest van het Europese Hof van Justitie voor het betrekken van het Europese Parlement bij het wetgevingsproces van de Europese Gemeenschap;
 5. is bovendien van mening dat het Parlement tevens had moeten worden geraadpleegd over het besluit in Verordening nr. 855/84 tot het verstrekken van 3% steun aan de Duitse landbouwers waarbij de BTW als instrument wordt gebruikt; het oorspronkelijke voorstel van de Commissie bevatte immers geen enkel element van dit concrete besluit en voorzag het voorleggen van nieuwe voorstellen voor dergelijke maatregelen;
 6. acht dit besluitvormingsproces, waarbij het Parlement en Commissie genegeerd worden en zowel het gemeenschappelijk landbouwbeleid als het gemeenschappelijk fiscaal beleid met voeten worden getreden, strijdig met de geest van het Verdrag;
 7. onderstreept dat gebruik van de BTW als instrument tot uitkering van de steun aan de Duitse landbouwers slechts mogelijk is nadat daartoe de zesde BTW-richtlijn gewijzigd is;
 8. vestigt er de aandacht op dat de uitkering door de Bondsrepubliek Duitsland van de steun via de BTW zonder dat de daartoe noodzakelijke wijziging van de zesde BTW-richtlijn werd aangebracht, inbreuk vormt op het Verdrag;
 9. vestigt de aandacht op artikel 155 van het EEG-Verdrag volgens hetwelk de Commissie moet toezien op de naleving van het Verdrag; acht het een niet te accepteren nalatigheid dat de Commissie hiertegen niet is opgetreden; verzoekt de Commissie onverwijld haar taken als hoedster van het Verdrag na te komen;
 10. is van oordeel dat gezien het verband met de afbraak van de monetaire compenserende bedragen, de steunverlening aan de volgende essentiële voorwaarden dient onderworpen te zijn:
 - degressiviteit van de steun;
 - tijdelijkheid van de steun;
 - beperking van de steun tot het volume van de inkomensdaling die het gevolg is van de prijsdaling die voortvloeit uit de afbraak van de MCB's;
 11. stelt vooreerst vast dat noch de degressiviteit, noch de tijdelijkheid worden gewaarborgd;
 12. wijst op de door de Commissie verstrekte ramingen van de BTW-steun die, wanneer deze 5% bedraagt, jaarlijks zou oplopen tot ongeveer 3.000 miljoen DM, terwijl de MCB's voor dezelfde periode geschat worden op ± 2.250 miljoen DM;
- concludeert bijgevolg dat een steun van 5% de afbraak van de monetaire compenserende bedragen aanzienlijk overschrijdt en dat deze slechts een steun van 3,75% zou rechtvaardigen;

Vrijdag 19 april 1985

13. is overigens van mening dat bij een steunhoogte van 5% de werkelijk uitgekeerde steun de 5% en de raming van 3.000 miljoen DM zal overschrijden aangezien steun wordt verleend op iedere handelstransactie in landbouwprodukten zonder dat deze noodzakelijk een toegevoegde waarde vertegenwoordigt en zonder dat deze opgenomen is in de nationale rekeningen;
14. wijst er voorts op dat het creëren van onnodige handelstransacties tussen landbouwers tot cumulatie van ongerechtvaardigde steun en tot fraude kan leiden, bezwaar dat door de Commissie wordt erkend; neemt nota van de mededeling van de Commissie dat de Duitse autoriteiten opdracht hebben gegeven aan hun belastingdiensten erop toe te zien geen steun te verlenen op dergelijke handelstransacties; vreest evenwel dat dat deze fraudemogelijkheid inherent is aan het gekozen BTW-instrument en dat het maken van een onderscheid tussen normale en frauduleuze handelstransacties slechts op een arbitraire basis kan gebeuren; wenst door de Commissie nauwkeurig te worden geïnformeerd hoe dit concreet ten uitvoer wordt gebracht;
15. is van oordeel dat een steun die de afbraak van de MCB's aanzienlijk overschrijdt, dreigt te leiden tot een verlegging van de handelsstromen van landbouwprodukten en tot de scheefrekking van de concurrentieverhoudingen op de landbouwmarkt binnen de Gemeenschap; is van oordeel dat het tot de taken hoort van de Commissie bij de uitvoering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid dergelijke distorsies te vermijden en de eenheid van de gemeenschappelijke landbouwmarkt te waarborgen;
16. wijst erop dat steun in de vorm van de forfaitaire voorlopige belastingafdrachten een sterkere ondersteuning betekent voor de bedrijven met een grote omzet, terwijl het Europese Parlement zich steeds heeft uitgesproken voor steun aan de kleine en middelgrote ondernemingen;
17. wijst er overigens op dat zowel de regeringsleiders in Fontainebleau als de Raad in zijn beschikking (84/361/EEG) van 30 juni 1984 als expliciete voorwaarde hebben gesteld dat de compensaties de effecten van de afbraak van de monetaire compenserende bedragen niet te boven mogen gaan; onderstreept dat de Raadsbeschikking vaststelde dat de steun kan oplopen tot 5% dus maximaal 5% is; besluit bijgevolg dat de toegestane steunhoogte nog moet worden vastgesteld rekening houdend met de eveneens door de Raad erkende voorwaarde met betrekking tot het niet overschrijden van de MCB's;
18. stelt vast dat de beschikking van de Raad nr. 84/361/EEG van 30 juni 1984 (bijzondere steun van 5%) een aanzienlijke uitbreiding is van de bij verordening nr. 855/84 van 31 maart 1984 getroffen steunregelingen (bijzondere steun van 3%) en daardoor de solidariteit tussen de lid-staten onderling bij de tenuitvoerlegging van het gemeenschappelijk landbouwbeleid in gevaar kan brengen;
19. verzoekt daarom de Commissie, in het licht van bovengemaakte overwegingen, een voorstel te doen tot vaststelling van de hoogte van de steun zodat de afbraak van de MCB's niet wordt overschreden;
20. vestigt er de aandacht op dat een steunverlening per 1 juli 1984, zes maanden voordat de MCB's worden afgebroken (1 januari 1985) geenszins kan bestemd zijn om het inkomensverlies dat voortvloeit uit de afbraak van de MCB's te compenseren; wijst op de impact op de concurrentieverhoudingen op de Europese landbouwmarkt van een gelijktijdige uitkering van 5% steun en van MCB's;
21. wijst er voorts op dat aangezien de steun algemeen verleend wordt op alle landbouwprodukten deze eveneens op landbouwprodukten wordt toegekend die niet genoten van de MCB's of waar het opnieuw vaststellen van de groene valuta geen invloed op de marktprijs van de produkten heeft; acht steun tot compensatie van de afbraak van de MCB's slechts gerechtvaardigd voor die produkten die vroeger genoten van de MCB's en waar het opnieuw vaststellen van de groene valuta tot een daling van de markt- en interventieprijs heeft geleid;
22. onderstreept dat de fiscale verwerking van de steun zo moet zijn dat verzekerd wordt dat deze fiscaal neutraal is en het wezen van de BTW en de berekening van de eigen middelen van de Gemeenschap niet worden aangetast;

Vrijdag 19 april 1985

23. neemt er tevens nota van dat ook de Commissie de fiscale neutraliteit en de niet-aantasting van de eigen middelen van de EEG eveneens als een essentiële voorwaarde beschouwt voor de toekenning van de steun via de BTW, waartoe ze de splitsing van steun en BTW zowel op de aangifte als op de facturen noodzakelijk acht;

24. stelt vast dat met deze voorwaarden inzake de fiscale verwerking in het voorstel voor een 20^e BTW-richtlijn wordt rekening gehouden; wijst er evenwel op dat de wet van de Bondsrepubliek Duitsland van 29 juni 1984 geenszins aan deze voorwaarde voldoet en dat dus na goedkeuring van de 20^e BTW-richtlijn deze wet verder strijdig blijft met het EEG-Verdrag; verlangt daarom dat de Commissie haar taken nakomt overeenkomstig artikel 155 van het EEG-Verdrag en dus de nodige actie onderneemt tot verzekering van de naleving van het Verdrag;

25. verzoekt de Commissie zich ertoe te verbinden het voorstel voor een twintigste BTW-richtlijn onmiddellijk in te trekken wanneer de Raad de bepalingen in het voorstel zou wensen te wijzigen ten einde ze aan te passen aan de thans van kracht zijnde Duitse wet, waardoor het wezen van de BTW en de eigen middelen zouden worden aangetast;

26. neemt nota van de wijzigingen die de Commissie bereid is op te nemen in haar voorstel voor een 20^e BTW-richtlijn met name:

- een jaarlijks verslag van de Commissie over de uitvoering van de 20^e BTW-richtlijn;
- beperking van de steun tot 1991;
- acht deze wijzigingen geen tegemoetkomingen aan het Parlement, doch een opheffing van bepaalde lacunes in het oorspronkelijke voorstel;

27. verzoekt de Commissie een gewijzigd voorstel voor te leggen, overeenkomstig de door het Parlement aangenomen amendementen, waarin:

- wordt verzekerd dat de steun de afbraak van de MCB's niet te boven gaat;
- de uitkering van de steun wordt beperkt tot 1991;
- de steun enkel wordt verleend voor produkten die vroeger genoten van de MCB's en waar het opnieuw vaststellen van de groene valuta tot een daling van de markt- en interventieprijs heeft geleid;

28. verzoekt de Commissie, indien zij van mening is dat de steun via BTW niet aan alle in de voorgaande paragraaf gestelde voorwaarden kan voldoen, de toepassing van deze steun te beperken tot eind 1985 en onverwijld een nieuw voorstel te doen voor steunverlening via een meer aangepast instrument vanaf 1 januari 1986;

29. herinnert eraan dat het in zijn resolutie van 15 maart 1984 over de vaststelling van de landbouwprijzen 1984/85 ⁽¹⁾ heeft verlangd dat de afbraak van de positieve MCB niet ten koste van de inkomens van de betrokken boeren gaat;

30. herinnert eraan dat de Duitse boeren door de voortdurende verlagingen van de positieve compenserende bedragen een aanzienlijk stuk inkomen hebben moeten derven, zodat zij thans qua inkomensniveau de voorlaatste plaats in de Gemeenschap innemen;

31. verzoekt de Commissie overeenkomstig artikel 149, tweede alinea, van het EEG-Verdrag de door het Parlement aangenomen wijzigingen in haar voorstel over te nemen;

32. behoudt zich de mogelijkheid voor de overlegprocedure te openen ingeval de Raad van het onderhavige advies wenst af te wijken;

⁽¹⁾ PB. nr. C 104 van 16.4.1984, blz. 103.

Vrijdag 19 april 1985

33. acht inmiddels een onderzoek naar de rechtmatigheid van het gebruik van artikel 93, lid 2 (3) als juridische basis van de Raadsbeschikking 84/361/EEG noodzakelijk;

34. stelt vast, dat indien het onderzoek uitwijst, dat deze Raadsbeschikking op een met het Verdrag strijdig gebruik van artikel 93, lid 2 (3) berust, de rechtsgeldigheid van deze beschikking voorts formeel dient te worden betwist en tot een nieuw voorstel van de Commissie zal dienen te leiden op een Verdragsconforme basis;

35. verzoekt zijn Voorzitter het voorstel van de Commissie in de door het Parlement goedgekeurde versie en de desbetreffende resolutie als advies van het Parlement aan de Raad en de Commissie te doen toekomen behoudens het resultaat van de toetsing van de rechtsbasis van de Raadsbeschikking als bedoeld in paragraaf 33.

5. Wereldvisserijconferentie van de FAO

doc. A2-3/85

RESOLUTIE

over de follow-up van de Wereldvisserijconferentie van de FAO (27 juni-6 juli 1984 te Rome)

Het Europese Parlement,

- gezien de ontwerp-resolutie van de heer Battersby over de follow-up van de Wereldvisserijconferentie van de FAO (doc. 2-440/84),
- gezien de resolutie van 21 september 1984 van de Raadgevende Vergadering ACS/EEG over de samenwerking ACS/EEG voor de ontwikkeling van de visvangst in de ACS-landen ⁽¹⁾,
- gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening (doc. A2-3/85),

- A. overwegende dat de eerste wereldvisserijconferentie van de FAO te Rome van 27 juni-6 juli 1984 door alle partijen een groot succes is genoemd,
- B. overwegende dat de Europese Gemeenschap sedert de vaststelling van het gemeenschappelijk visserijbeleid op 25 januari 1983 thans bevoegd is voor het beleid inzake visvangst,
- C. gelet op de bevoorrechte betrekkingen van de ACS-landen met de Gemeenschap, in de vorm van de Overeenkomst van Lomé ACS/EEG,
- D. overwegende dat in de onlangs goedgekeurde Derde Overeenkomst van Lomé een volledig hoofdstuk is gewijd aan de visserij,
- E. overwegende dat de Europese Gemeenschap een groot belang heeft bij een samenhangend mondiaal visserijbeleid en dat de Gemeenschap daarin een belangrijke rol zou kunnen spelen,

⁽¹⁾ PB. nr. C 281 van 22.10.1984, blz. 28.

Vrijdag 19 april 1985

1. is van mening dat de ontwikkeling van de visvangst een belangrijke rol dient te spelen bij de oplossing van de mondiale vraagstukken betreffende ondervoeding en eiwitgebrek, vooral in de ontwikkelingslanden die er tot dusverre niet in zijn geslaagd hun visserijbronnen ten volle te benutten;
2. feliciteert de FAO met de op haar initiatief bijeengeroepen eerste Wereldvisserijconferentie en heeft waardering voor het succes van deze conferentie, zowel ten aanzien van de deelneming als van de kwaliteit van het werk;
3. stelt vast dat een van de voornaamste resultaten van de FAO-conferentie is geweest dat vele ontwikkelingslanden bewust zijn gemaakt van de voedingswaarde van vis en visproducten en zij voorts zijn aangemoedigd om bij de planning van hun economie meer prioriteit te geven aan de visserij;
4. is verheugd over de opzet van de vijf actieprogramma's die naar aanleiding van deze conferentie zijn opgesteld, namelijk:
 - a) planning, beheer en ontwikkeling van een visserijprogramma dat tot doel heeft meer statistisch materiaal te verzamelen en technische samenwerking en opleiding te verbeteren,
 - b) een specifiek vijfjarenprogramma voor de ontwikkeling van kleinschalige visserij (vooral in Afrika),
 - c) een programma ter ontwikkeling van de aquicultuur,
 - d) een programma voor de heroriëntering van de internationale handel in vis en visproducten ten gunste van de ontwikkelingslanden, en
 - e) een programma dat de rol van de visserij bij de bestrijding van ondervoeding bevordert;
5. is van mening dat deze actieprogramma's van de FAO, die ten minste 15,6 miljoen dollar per jaar zullen kosten om de uitvoering ervan te waarborgen, een welkome stimulans zullen vormen voor de bevordering van de visserij in de ontwikkelingslanden, maar acht het noodzakelijk deze inspanning aan te vullen met steun uit andere bronnen, ten einde de loffelijke en realistische doeleinden van deze programma's met succes te verwezenlijken;
6. is zich bewust van de vitale rol die aquicultuur kan spelen bij de uitbreiding van de visbestanden in de al dan niet aan zee gelegen ontwikkelingslanden en is derhalve verheugd over de nadruk die de FAO legt op de aquicultuur;
7. is verheugd over het voornemen van de FAO om de regionale samenwerking bij de tenuitvoerlegging van haar actieprogramma's aan te moedigen;
8. beklemtoont dat het belangrijk is voldoende middelen toe te wijzen voor de verbetering van installaties op het gebied van verwerking en opslag van vis, maar wijst erop dat eenvoudige, traditionele methoden vaak beter zijn afgestemd op de plaatselijke behoeften;
9. is zich bewust van de rol die vrouwen spelen bij het inburgeren van nieuwe eetgewoonten en beklemtoont het belang van brede voorlichting over nieuwe dieettechnieken en -methoden aan de vrouwelijke bevolking van de landen in kwestie;
10. is verheugd over het belang dat in de derde Overeenkomst van Lomé aan de visserij is toegekend en is van mening dat dit een eerste stap vormt naar een daadwerkelijke toepassing van enkele op de FAO-conferentie naar voren gebrachte ideeën; verzoekt de bij de nieuwe Overeenkomst betrokken partijen ervoor zorg te dragen dat deze voorstellen in positieve maatregelen worden vertaald;
11. beveelt de Europese Gemeenschap aan volledig met de FAO samen te werken bij de uitvoering van het beleid en de door de Wereldvisserijconferentie goedgekeurde actieprogramma's;

Vrijdag 19 april 1985

12. beveelt de Europese Gemeenschap tevens aan haar eigen inspanningen ter bevordering van de visserij in de ontwikkelingslanden te integreren in de maatregelen die hiertoe zijn genomen of voorgesteld in het kader van het door de Wereldvisserijconferentie, de FAO en andere zich met visserij bezighoudende organisaties of instellingen goedgekeurde actieprogramma;
13. beveelt aan dat de Paritaire Vergadering ACS/EEG officiële waarnemers zendt naar de belangrijke visserijbijeenkomsten van de FAO;
14. betreurt dat de wettelijke belemmeringen die verhinderen dat de EEG volledig lid van de visserij-organen van de FAO wordt, nog niet zijn opgeheven;
15. beveelt aan dat de EEG het gebruik om officiële waarnemers naar belangrijke visserijbijeenkomsten van de FAO te zenden handhaaft;
16. verzoekt de Commissie om in samenwerking met de lid-staten te onderzoeken welke wettelijke mogelijkheden de Gemeenschap heeft om een directere betrokkenheid bij de werkzaamheden van de visserij-organen van de FAO te verkrijgen en daartoe met passende voorstellen te komen;
17. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie en aan de Paritaire Vergadering ACS/EEG.

6. Verordening betreffende de douaneschuld

COM(84) 395 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Verordening van de Raad inzake de douaneschuld

Preambule en 1ste en 2de overweging ongewijzigd

Overwegende dat in deze verordening alle in richtlijn 79/623/EEG vervatte beginselen moeten worden opgenomen, evenwel aangevuld in het licht van de sedert de richtlijn werd goedgekeurd opgedane ervaring; dat in het bijzonder moet worden bepaald dat de feitelijke opneming in de gemeenschapseconomie van goederen die aan invoerverboden of -beperkingen zijn onderworpen, ongeacht de aard daarvan, een douaneschuld doet ontstaan; dat immers de economische en financiële invloed op de gemeenschapseconomie van deze feitelijke opneming volledig gelijk is aan de invloed welke zou voortvloeien uit een invoer die op regelmatige wijze uitgevoerd is overeenkomstig een door de bevoegde autoriteiten verleende vergunning, waarbij toegestaan wordt van het betrokken invoerverbod of de betrokken invoerbeperking af te wijken;

Overwegende dat in deze verordening alle in richtlijn 79/623/EEG vervatte beginselen moeten worden opgenomen, evenwel aangevuld in het licht van de sedert de richtlijn werd goedgekeurd opgedane ervaring; dat in het bijzonder moet worden bepaald dat de feitelijke opneming in de gemeenschapseconomie van goederen die aan invoerverboden of -beperkingen zijn onderworpen, ongeacht de aard daarvan, een douaneschuld doet ontstaan; dat immers de economische en financiële invloed op de gemeenschapseconomie van deze feitelijke opneming volledig gelijk is aan de invloed welke zou voortvloeien uit een invoer die op regelmatige wijze uitgevoerd is overeenkomstig een door de bevoegde autoriteiten verleende vergunning, waarbij toegestaan wordt van het betrokken invoerverbod of de betrokken invoerbeperking af te wijken **met uitzondering van goederen, waarvoor slechts in uitzonderingsgevallen een legale markt bestaat;**

(*) Voor volledige tekst zie PB. nr. C 261 van 29.9.1984, blz. 4.

Vrijdag 19 april 1985

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

dat het gemeenschappelijk douanetarief trouwens voor de toepassing van de daarin aangegeven douanerechten geen onderscheid maakt tussen goederen die op regelmatige wijze in de gemeenschapseconomie zijn opgenomen en goederen die op onregelmatige wijze zijn opgenomen;

dat het gemeenschappelijk douanetarief trouwens voor de toepassing van de daarin aangegeven douanerechten geen onderscheid maakt tussen goederen die op regelmatige wijze in de gemeenschapseconomie zijn opgenomen en goederen die op onregelmatige wijze zijn opgenomen;

Vierde overweging ongewijzigd

Overwegende dat een uitzondering moet worden gemaakt voor goederen, waarvoor slechts in uitzonderingsgevallen een legale markt bestaat;

5de t/m 11de overweging en artikel 1 ongewijzigd

Artikel 2

Artikel 2

1. Er ontstaat een douaneschuld bij invoer:

1. Er ontstaat een douaneschuld bij invoer:

a) t/m d) ongewijzigd

e) *wanneer aan rechten bij invoer onderworpen goederen in een vrije zone worden verbruikt of in deze vrije zone op andere wijze worden gebruikt dan bij de geldende regeling voorgeschreven;*

e) **schrappen.**

f) en g) ongewijzigd

2. De douaneschuld bij invoer ontstaat zelfs indien zij betrekking heeft op goederen die aan een invoerverbod of invoerbeperking, ongeacht de aard daarvan, onderworpen zijn.

2. De douaneschuld bij invoer ontstaat zelfs indien zij betrekking heeft op goederen die aan een invoerverbod of invoerbeperking, ongeacht de aard daarvan, onderworpen zijn. **Er ontstaat geen douaneschuld bij invoer voor goederen waarvoor slechts in uitzonderingsgevallen een legale markt bestaat.**

Artikelen 3 en 4 ongewijzigd

Artikel 5

Artikel 5

Lid 1 ongewijzigd

2. De douaneschuld bij uitvoer ontstaat zelfs indien deze betrekking heeft op goederen, waarop een uitvoerverbod of -beperking, ongeacht de aard daarvan, van toepassing is.

2. De douaneschuld bij uitvoer ontstaat zelfs indien deze betrekking heeft op goederen, waarop een uitvoerverbod of -beperking, ongeacht de aard daarvan, van toepassing is. **Er ontstaat geen douaneschuld bij uitvoer voor goederen waarvoor slechts in uitzonderingsgevallen een legale markt bestaat.**

Artikelen 6 t/m 14 ongewijzigd

Vrijdag 19 april 1985

doc. 2-1590/84/rév. II

RESOLUTIE

tot besluit van de raadpleging van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening betreffende de douaneschuld (COM(84) 395 def. — doc. 2-1590/84/def.)

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 43 en 235 van het EEG-Verdrag (doc. 2-620/84),
 - gezien het verslag van de Commissie externe economische betrekkingen en de adviezen van de commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening, de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (doc. 2-1590/84/rev. II),
 - gezien de uitslag van de stemming over het voorstel van de Commissie.
- A. overwegende dat de thans van kracht zijnde communautaire rechtsregels aanvulling behoeven,
- B. overwegende dat hierin reeds ten dele is voorzien door richtlijn 79/623/EEG van de Raad van 25 juni 1979,
- C. voorts echter overwegende dat het Economisch en Sociaal Comité in zijn advies van 12 december 1984 ⁽²⁾ de opvatting huldigt, dat de omzetting van de bestaande richtlijnen inzake de douaneschuld in verordeningen als een voorbereidende fase in de uitwerking van een communautair douanewetboek moet worden beschouwd, en dat deze verordeningen niet apart, maar te zamen met het douanewetboek in werking moeten treden,
- D. overwegende dat het onderhavige voorstel zeer nauw aansluit bij de tekst van richtlijn 79/623/EEG van de Raad van 25 juni 1979 en daarin verduidelijkingen en redactionele wijzigingen aanbrengt die noodzakelijk zijn voor een tekst die rechtstreeks van toepassing is,
1. verzoekt de Commissie het door het Parlement aangenomen amendementen op haar voorstel overeenkomstig artikel 149, tweede alinea, van het EEG-Verdrag over te nemen;
2. verzoekt zijn voorzitter het voorstel van de Commissie in de door het Parlement goedgekeurde versie, alsmede de desbetreffende resolutie als advies van het Europese Parlement aan de Raad en de Commissie te doen toekomen.

⁽¹⁾ PB. nr. C 261 van 29.9.1984, blz. 4.

⁽²⁾ PB. nr. C 44 van 15.2.1985, blz. 8.

Vrijdag 19 april 1985

7. Verordening betreffende bepaalde voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer en een controleapparaat bij het wegvervoer

COM(84) 147 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Verordening (EEG) houdende wijziging van verordening (EEG) nr. 543/69 tot harmonisatie van bepaalde voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer en verordening (EEG) nr. 1463/70 betreffende de invoering van een controleapparaat bij het wegvervoer

Preambule en eerste overweging ongewijzigd

Overwegende dat verordening (EEG) nr. 1463/70 van de Raad betreffende de invoering van een controleapparaat bij het wegvervoer een doelmatiger naleving van de bepalingen inzake de rij- en rusttijden van de voertuigbestuurders beoogt te bewerkstelligen;

Overwegende dat verordening (EEG) nr. 1463/70 van de Raad betreffende de invoering van een controleapparaat bij het wegvervoer een doelmatiger naleving van de bepalingen inzake de rij- en rusttijden van de voertuigbestuurders beoogt te bewerkstelligen ⁽¹⁾;

3de t/m 6de overweging ongewijzigd

Overwegende dat het om de flexibiliteit voor de vervoerondernemingen te vergroten en tegelijk de sociale vooruitgang te bevorderen dienstig lijkt de dagelijkse rijtijd te verlengen en de wekelijkse rijtijd te verkorten;

Overwegende dat het om de flexibiliteit voor de vervoerondernemingen te vergroten en tegelijk de sociale vooruitgang te bevorderen dienstig lijkt de dagelijkse rijtijd te verlengen en de wekelijkse **maximale rijtijd, die over een periode van twee opeenvolgende weken moet worden beschouwd**, te verkorten;

8ste en 9de overweging ongewijzigd

Overwegende dat het voor de toepassing van deze verordening niet nodig blijkt het huidige verbod van bepaalde beloningen naar gelang van de afgelegde afstand of de hoeveelheid vervoerde goederen te handhaven;

Overwegende dat premies of toeslagen op het salaris in verband met vervoer over grote afstand of de aard van de vervoerde goederen in geen geval de verkeersveiligheid in gevaar mogen brengen;

11de t/m 19de overweging ongewijzigd

Artikel 1

WIJZIGINGEN VAN VERORDENING (EEG) nr. 543/69

1. Artikel 1 wordt als volgt gewijzigd:

a) en b) ongewijzigd

c) lid 5 wordt geschrapt en wordt vervangen door:

5. „rijtijd”: de tijd die *achter* het stuur van een voertuig wordt doorgebracht;

d) de volgende tekst vervangt het vroegere lid 5 en komt op de plaats van het huidige lid 6:

6. „Rusttijd”: een ononderbroken tijdvak van ten minste 9 uur, *geen onderbreking zijnde*, gedurende hetwelk een bemanningslid vrij over zijn tijd kan beschikken;

Artikel 1

WIJZIGINGEN VAN VERORDENING (EEG) nr. 543/69

1. Artikel 1 wordt als volgt gewijzigd:

c) lid 5 wordt geschrapt en wordt vervangen door:

5. „rijtijd”: de tijd die **aan** het stuur van een voertuig wordt doorgebracht;

d) de volgende tekst vervangt het vroegere lid 5 en komt op de plaats van het huidige lid 6:

6. „Rusttijd”: een ononderbroken tijdvak van ten minste 9 uur, gedurende hetwelk een bemanningslid vrij over zijn tijd kan beschikken;

(*) Voor volledige tekst zie PB. nr. C 100 van 12.4.1984, blz. 3.

(¹) Het amendement is niet van toepassing op de Nederlandse tekst.

Vrijdag 19 april 1985

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

e) t/m g) ongewijzigd

LID 2 ongewijzigd

3. Artikel 4 wordt als volgt gelezen:

*„Artikel 4*Deze verordening is niet van toepassing op ver-
voer met:

3. Artikel 4 wordt als volgt gelezen:

*„Artikel 4*Deze verordening is niet van toepassing op ver-
voer met:

Lid 1 ongewijzigd

2. voertuigen voor personenvervoer met min-
der dan 9 zitplaatsen, de zitplaats van de bestuur-
der inbegrepen, *ten zij deze voertuigen andere goe-
deren dan de persoonlijke zaken van de reizigers*
*vervoeren;*2. voertuigen voor personenvervoer met min-
der dan **10** zitplaatsen, de zitplaats van de bestuur-
der inbegrepen;

Leden 3 t/m 5 ongewijzigd

6. voertuigen die gebruikt worden in tijdelijke
noodsituaties of voor reddingsoperaties;6. voertuigen **tijdens gebruik** in tijdelijke nood-
situaties of voor reddingsoperaties;

Leden 7 t/m 9 ongewijzigd

10. voertuigen voor het vervoer van goederen
voor particuliere doeleinden, inclusief het gebruik
van gehuurde voertuigen zonder bestuurder.10. voertuigen **die door particulieren worden**
gebruikt voor het vervoer van goederen voor hun
eigen particuliere doeleinden, inclusief het gebruik
van gehuurde voertuigen zonder bestuurder.

LID 4 ongewijzigd

5. Artikel 6 wordt geschrapt en de volgende tekst
wordt onder het hoofd „Titel IV Rijtijden” inge-
voegd: —*„Artikel 6*5. Artikel 6 wordt geschrapt en de volgende tekst
wordt onder het hoofd „Titel IV Rijtijden” inge-
voegd:*„Artikel 6*

Lid 1 ongewijzigd

2. De rijtijd *in de loop van één week mag niet*
*meer dan 45 uur bedragen.*2. De rijtijd **moet in de regel in één week tijd 45**
uur bedragen of mag in de loop van een periode van
14 opeenvolgende dagen in geen geval 90 uren over-
schrijden.6. Artikel 7 wordt geschrapt en het volgende artikel
wordt ingevoegd:*„Artikel 7*Op onverschillig welke dag waarop een beman-
ningslid een voertuig bestuurt, mag geen enkele
ononderbroken *werktijd* meer bedragen dan 4,5
uur, exclusief wachttijden.6. Artikel 7 wordt geschrapt en het volgende artikel
wordt ingevoegd:*„Artikel 7*Op onverschillig welke dag waarop een beman-
ningslid een voertuig bestuurt, mag geen enkele
ononderbroken **rijtijd** meer bedragen dan 4,5 uur,
exclusief wachttijden.7. Artikel 8 wordt geschrapt en het volgende artikel
wordt ingevoegd:*„Artikel 8*Op onverschillig welke dag waarop een beman-
ningslid een voertuig bestuurt, moet *het werk* wor-
den onderbroken:7. Artikel 8 wordt geschrapt en het volgende artikel
wordt ingevoegd:*„Artikel 8*1. Op onverschillig welke dag waarop een be-
manningslid een voertuig bestuurt, moet **het rijden**
na uiterlijk 4,5 uur rijtijd gedurende ten minste 1
uur worden onderbroken.a) *door een pauze van ten minste 1 uur na een*
periode van ononderbroken werk, of

Vrijdag 19 april 1985

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

- b) *door verscheidene pauzes van ten minste 20 minuten of, in het geregeld personenvervoer, van ten minste 15 minuten, tot een totaal van ten minste 1 uur voor iedere gewerkte periode van 4,5 uur.*

8. De volgende tekst wordt onder het hoofd „Titel V Rusttijden” ingevoegd:

...Artikel 9

1. De bemanningsleden moeten in de loop van onverschillig welke periode van 24 uur een dagelijkse rusttijd van ten minste 12 achtereenvolgende uren genieten. De dagelijkse rusttijd mag ten hoogste driemaal in de loop van één week tot 9 uur worden bekort. Iedere bekorting van de dagelijkse rusttijd moet op zijn laatst tegen het eind van de volgende week door een even lange bijkomende rusttijd worden gecompenseerd.

Lid 2 ongewijzigd

3. De dagelijkse rusttijd moet buiten het voertuig worden doorgebracht, behalve wanneer er in het voertuig een slaapbank is, in welk geval hij op deze slaapbank mag worden doorgebracht, op voorwaarde dat het voertuig stilstaat.

LEDEN 9 en 10 ongewijzigd

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Deze onderbreking kan worden vervangen door vier onderbrekingen van ten minste 15 minuten, en wel zodanig over de dagelijkse rijtijd verdeeld dat nooit langer dan 4,5 uur achtereen wordt gere-

2. In het lokale geregeld vervoer van personen kan de in lid 1 bedoelde onderbreking worden vervangen door onderbrekingen van ten minste 15 minuten, mits deze onderbrekingen tesamen ten minste een zesde van de dagelijkse rijtijd beslaan;

3. Wanneer er in het voertuig twee bestuurders zijn, wordt aan het bepaalde in lid 1 voldaan indien de bestuurder die de rijtijd onderbreekt, niets anders doet dan zich voor het rijden gereed houden. Nationale wettelijke regelingen inzake rusttijden blijven intact.

8. De volgende tekst wordt onder het hoofd „Titel V Rusttijden” ingevoegd:

...Artikel 9

1. De bemanningsleden moeten in de loop van onverschillig welke periode van 24 uur een dagelijkse rusttijd van ten minste 12 achtereenvolgende uren genieten. De dagelijkse rusttijd mag ten hoogste driemaal in de loop van één week tot 8 uur worden bekort. Iedere bekorting van de dagelijkse rusttijd moet op zijn laatst tegen het eind van de volgende week door een even lange bijkomende rusttijd worden gecompenseerd.

1 bis. Wanneer er twee bestuurders in het voertuig zijn en dit niet met een slaapbank is uitgerust, moeten zij binnen 27 uur een dagelijkse rusttijd van ten minste 10 achtereenvolgende uren genieten.

3. De dagelijkse rusttijd moet buiten het voertuig worden doorgebracht, behalve wanneer er in het voertuig een slaapbank is, in welk geval hij op deze slaapbank mag worden doorgebracht, op voorwaarde dat het voertuig stilstaat, **hiertoe afdoende is uitgerust, het verwarmingssysteem voor de bestuurders geen gevaren oplevert en geen betere overnachtingsmogelijkheden binnen bereik zijn**

3 bis. Bemanningsleden in de goederenvervoer die hun rusttijden geregeld buiten de standplaats doorbrengen, mogen niet voor laad- en loswerkzaamheden worden opgeroepen. De partijen bij de collectieve arbeidsovereenkomsten kunnen uitzonderingen hierop vaststellen.

Vrijdag 19 april 1985

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

11. Het nieuwe artikel 11 wordt als volgt gelezen:

„Artikel 11

Punt 1 ongewijzigd

2. De wekelijkse rusttijd mag worden vermindert tot een minimum van 36 achtereenvolgende uren indien hij thuis moet worden doorgebracht of tot 24 achtereenvolgende uren indien hij elders moet worden doorgebracht, mits de overblijvende uren rust alle tegelijk, op zijn laatst tegen het eind van de volgende week, worden genomen.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

11. Het nieuwe artikel 11 wordt als volgt gelezen:

„Artikel 11

2. De wekelijkse rusttijd mag worden vermindert tot een minimum van 40 achtereenvolgende uren indien hij thuis moet worden doorgebracht of tot 24 achtereenvolgende uren indien hij elders moet worden doorgebracht, mits de overblijvende uren rust alle tegelijk, op zijn laatst tegen het eind van de volgende week, worden genomen.

2 bis. De wekelijkse rusttijd mag worden beschouwd over een periode van 2 weken om het mogelijk te maken dat de wekelijkse rusttijd voor het eind van een bepaalde week begint en in het begin van de daaropvolgende week eindigt, op voorwaarde dat vóór het einde van de eerste week een minimum van 24 uren rust wordt genomen.

2 ter. De minimale wekelijkse rusttijd als bedoeld in lid 1 mag in het tijdvak van 1 maart t/m 30 september voor bestuurders van voertuigen voor onregelmatig internationaal personenvervoer worden vervangen door een rusttijd van ten minste 72 achtereenvolgende uren in twee opeenvolgende weken en op voorwaarde dat er buiten de bedoelde periode een evenlange extra rusttijd geldt. Deze bepaling geldt niet voor bestuurders van voertuigen voor geregeld vervoer van personen.

11 bis. Een nieuwe titel V bis en een nieuw artikel 11 bis zijn ingevoegd:

TITEL V bis — Verbod van bepaalde soorten beloningen

Artikel 11 bis

1. Beloningen aan bestuurders, zelfs die in de vorm van premies of toeslagen op het salaris, op grond van de afgelegde afstand en/of de hoeveelheid vervoerde goederen zijn verboden.

2. Premies en toeslagen die de verkeersveiligheid niet in gevaar brengen hangen af van een besluit van de partijen bij de collectieve arbeidsovereenkomst.

LID 12 ongewijzigd

13. Artikel 13 wordt artikel 12 onder „Titel VI: Afwijkingen” en wordt als volgt gewijzigd:

13. Artikel 13 wordt artikel 12 onder „Titel VI: Afwijkingen” en wordt als volgt gewijzigd:

a) ongewijzigd

Vrijdag 19 april 1985

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

b) in lid 2 komen de woorden „vijf jaar” in de plaats van de woorden „twee jaar”

14. Artikel 13bis wordt artikel 13 en wordt vervangen door de volgende tekst:

„Artikel 13

Mits de veiligheid van het wegverkeer daardoor niet wordt bedreigt, mag de bestuurder bij gevaar, in geval van overmacht, om hulp te bieden of als gevolg van pech afwijken van de bepalingen van artikel 6, artikel 7, leden 2 t/m 4, en artikel 11, voor zover zulks nodig is om de veiligheid van personen, van het voertuig of van zijn lading te waarborgen, en om hem in staat te stellen een geschikte stopplaats of, naar gelang van de omstandigheden, het eindpunt van zijn reis te bereiken. De bestuurder moet de aard en de reden van de afwijking aantekenen in het persoonlijke controleboekje of op het registratieblad van het controleapparaat.

15. Artikel 14 wordt als volgt gelezen:

„Artikel 14

1. de lid-staten mogen afwijkingen van de bepalingen van deze verordening toestaan voor de volgende soorten vervoer dat op hun eigen grondgebied of volgens bilaterale overeenkomsten van en naar aangrenzende lid-staten wordt verricht:

a) met voertuigen voor personenvervoer met niet meer dan *zeventien* zitplaatsen, de zitplaats van de bestuurder inbegrepen;

b) ongewijzigd

c) met voertuigen van of gehuurd door land-, tuin- of bosbouwbedrijven voor ritten binnen een straal van 50 km van en naar die bedrijven, alsook met voertuigen voor vervoer van vis binnen een straal van 50 km van de haven;

d) ongewijzigd

e) met voertuigen voor het vervoer van niet voor menselijke consumptie bestemde geslachte dieren of slachtafvallen;

f) met speciaal uitgeruste voertuigen voor gebruik *op markten*, als ambulante winkels, voor de verkoop aan huis, voor ambulante werkzaamheden van banken, wisselkantoren of spaarbanken, voor de eredienst, voor het uitleenen van boeken, platen of cassettes, voor culturele manifestaties of voor ambulante tentoonstellingen;

g) ongewijzigd

h) met uitsluitend elektrisch aangedreven voertuigen;

b) **schrappen**

14. Artikel 13bis wordt artikel 13 en wordt vervangen door de volgende tekst:

„Artikel 13

Mits de veiligheid van het wegverkeer daardoor niet wordt bedreigt, mag de bestuurder bij gevaar, om hulp te bieden of als gevolg van pech afwijken van de bepalingen van artikel 6, artikel 7, leden 2 t/m 4 en artikel 11, voor zover zulks nodig is om de veiligheid van personen, van het voertuig of van zijn lading te waarborgen, en om hem in staat te stellen een geschikte stopplaats of, naar gelang van de omstandigheden, het eindpunt van zijn reis te bereiken. De bestuurder moet de aard en de reden van de afwijking aantekenen in het persoonlijke controleboekje of op het registratieblad van het controleapparaat.

15. Artikel 14 wordt als volgt gelezen:

„Artikel 14

1. De lid-staten mogen afwijkingen van de bepalingen van deze verordening toestaan voor de volgende soorten vervoer dat op hun eigen grondgebied of volgens bilaterale overeenkomsten van en naar aangrenzende lid-staten wordt verricht:

a) met voertuigen voor personenvervoer met niet meer dan **vijftien** zitplaatsen, de zitplaats van de bestuurder inbegrepen;

c) met voertuigen van of gehuurd door land-, tuin- of bosbouwbedrijven, **indien deze uitsluitend worden gebruikt voor werkzaamheden op deze bedrijven of** voor ritten binnen een straal van 50 km van en naar die bedrijven, alsook met voertuigen voor vervoer van vis binnen een straal van 50 km van de haven.

e) met voertuigen **die uitsluitend worden gebruikt** voor het vervoer van niet menselijke consumptie bestemde geslachte dieren of slachtafvallen;

f) met speciaal uitgeruste voertuigen voor gebruik, als ambulante winkels, voor de verkoop aan huis, voor ambulante werkzaamheden van banken, wisselkantoren of spaarbanken, voor de eredienst, voor het uitleenen van boeken, platen of cassettes, voor culturele manifestaties of voor ambulante tentoonstellingen,

h) met uitsluitend elektrisch aangedreven voertuigen **waarvan de toegestane maximumsnelheid niet hoger is dan 50 km per uur,**

Vrijdag 19 april 1985

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT -
GEWIJZIGDE TEKST

Rest van lid 1 ongewijzigd

Lid 2 ongewijzigd

LID 16 ongewijzigd

17. De volgende tekst wordt als artikel 15 onder
„titel VII: Controle en sancties” ingevoegd:

„Artikel 15

17. De volgende tekst wordt als artikel 15 onder
„titel VII: Controle en sancties” ingevoegd:

„Artikel 15

Lid 1 ongewijzigd

2. De *vervoeronderneming* moet het werk van de bemanningsleden zodanig organiseren dat deze de bepalingen van deze verordening en van verordening (EEG) nr. 1463/70 kunnen naleven:

2. De **onderneming** moet het werk van de bemanningsleden zodanig organiseren dat deze de bepalingen van deze verordening en van verordening (EEG) nr. 1463/70 kunnen naleven:

LEDEN 18 t/m 21 ongewijzigd

22. Artikel 19 wordt als volgt gewijzigd:

22. Artikel 19 wordt als volgt gewijzigd:

a) en b) ongewijzigd

b) bis. De nieuwe alinea is als volgt:

Na de inwerkingtreding van deze verordening, doch vóór het einde van de eerste tweejarige periode als bedoeld in artikel 17, legt de Commissie de in dat artikel genoemde instellingen een evaluatie over de toepassing van de bij deze verordening gewijzigde bepalingen voor, ten einde, zo zulks zinvol is, amendementen voor te stellen met het oog op een juiste en uniforme toepassing in alle lid-staten van de bepalingen inzake rij- en rusttijden en sociale vooruitgang. In dat geval raadpleegt de Commissie vooraf vertegenwoordigers van de betrokken vakbonden, werkgeversorganisaties en organisaties van zelfstandige chauffeurs.

Artikel 2

Artikel 2

Wijzigingen van verordening (EEG) nr. 1463/70

Wijzigingen van verordening (EEG) nr. 1463/70

LEDEN 1 en 2 ongewijzigd

3. Artikel 16 wordt als volgt gelezen:

3. Artikel 16 wordt als volgt gelezen:

„Artikel 16

„Artikel 16

1. De werkgever verstrekt de *bemanningsleden* registratiebladen in voldoende aantal en met opeenvolgende nummers, rekening houdend met het

1. De werkgever verstrekt **elk bemanningslid** registratiebladen in voldoende aantal en met opeenvolgende nummers, rekening houdend met het

Vrijdag 19 april 1985

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

persoonlijke karakter van deze bladen, de duur van de werktijd en de noodzaak om eventueel beschadigde of door een bevoegd controleambtenaar in beslag genomen bladen te vervangen. De werkgever verstrekt de bemanningsleden slechts bladen van een goedgekeurd model, die geschikt zijn voor gebruik in het in het voertuig geïnstalleerde apparaat.

Leden 2 en 3 ongewijzigd

4. Artikel 17 wordt als volgt gewijzigd:

a) Lid 2 wordt als volgt gelezen:

„2. De bemanningsleden moeten voor iedere dag dat zij rijden registratiebladen in numerieke volgorde gebruiken vanaf het begin van hun werktijd. Wanneer de bemanningsleden niet bij het voertuig zijn en daardoor het apparaat in het voertuig niet zelf kunnen bedienen, moeten de hieronder sub a) tot en met c) aangegeven tijdgroepen met de hand, door automatische registratie of anderszins, leesbaar op het registratieblad worden opgetekend zonder dat dit wordt bevuild.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

persoonlijke karakter van deze bladen, de duur van de werktijd en de noodzaak om eventueel beschadigde of door een bevoegd controleambtenaar in beslag genomen bladen te vervangen. De werkgever verstrekt de bemanningsleden slechts bladen van een goedgekeurd model, die geschikt zijn voor gebruik in het in het voertuig geïnstalleerde apparaat.

4. Artikel 17 wordt als volgt gewijzigd:

a) Lid 2 wordt als volgt gelezen:

„2. Elk bemanningslid moet voor elke dag van zijn werkzaamheden in een onder deze verordening vallend voertuig registratiebladen in numerieke volgorde vanaf het begin van zijn werktijd gebruiken. Wanneer de bemanningsleden zich van het voertuig verwijderen en derhalve het geïnstalleerde apparaat niet zelf kunnen bedienen, moeten de bedoelde periode bij terugkeer bij het voertuig zonder het registratieblad vuil te maken goed leesbaar met de hand worden ingevuld of op andere wijze automatisch worden geregistreerd.

Rest van lid 2 ongewijzigd

b) na lid 3 wordt de volgende tekst ingevoegd:

„f) wanneer hij ophoudt met werken, het tijdstip waarop de wekelijkse rusttijd begint, en op een nieuw blad, wanneer hij weer begint te werken, het tijdstip waarop de wekelijkse rusttijd is geëindigd.”;

c) De leden 5 en 6 worden geschrapt en worden vervangen door het volgende lid:

5. De bemanningsleden moeten op verzoek van de controleambtenaren een registratieblad van die dag, en, indien toepasselijk, van de vorige dag van die week met volledige gegevens over de in lid 2, sub a) tot en met c), bedoelde periode kunnen tonen.

b) na lid 3 wordt de volgende tekst ingevoegd:

„f) na afloop van de werkzaamheden het begintijdstip van de wekelijkse rusttijd en op het nieuwe registratieblad met opvolgend nummer bij het begin van de werkzaamheden het tijdstip waarop de wekelijkse rusttijd eindigt.

c) Lid 5 wordt geschrapt en vervangen door het volgende lid:

5. Elk bemanningslid moet bij verkeerscontroles het registratieblad van die dag, alsmede, indien toepasselijk, van de vorige dag van die week met de volledige gegevens over de in lid 2, sub a) tot en met c) bedoelde periode aan de bevoegde controleambtenaren kunnen tonen.

LEDEN 5 t/m 9 ongewijzigd

10. Bijlage I, hoofdstuk IV, wordt als volgt gewijzigd

sub a) ongewijzigd

b) De volgende nieuwe paragraaf e) wordt ingevoegd:

10. Bijlage I, hoofdstuk IV, wordt als volgt gewijzigd

b) De volgende nieuwe paragraaf e) wordt ingevoegd:

Vrijdag 19 april 1985

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

e) Registreren van de registratiebladen.

De *vervoeronderneming* moet een register van de nummers van alle registratiebladen bijhouden. In het register moeten de namen van de bemanningsleden die bladen hebben ontvangen worden vermeld, met daarbij hun handtekening als bewijs van ontvangst, alsook de datum van ontvangst. Het register moet door de onderneming twee jaar worden bewaard en moet op verzoek van de controleambtenaren worden getoond.

e) Registreren van registratiebladen

De **onderneming** moet een register van de nummers van alle registratiebladen bijhouden. In het register moeten de namen van de bemanningsleden die bladen hebben ontvangen worden vermeld, met daarbij hun handtekening als bewijs van ontvangst, alsook de datum van ontvangst. Het register moet door de onderneming twee jaar worden bewaard en moet op verzoek van de controleambtenaren worden getoond.

ARTIKEL 3 ongewijzigd

doc. A2-9/85

RESOLUTIE

tot besluit van de raadpleging van het Europese Parlement over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening houdende wijziging van verordening (EEG) nr. 543/69 tot harmonisatie van bepaalde voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer en verordening (EEG) nr. 1463/70 betreffende de invoering van een controleapparaat bij het wegvervoer (COM(84) 147 def.)

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 75 van het EEG-Verdrag (doc. 1-167/84),
 - gezien het verslag van de Commissie voor vervoer en het advies van de Commissie voor sociale zaken en werkgelegenheid (doc. A2-9/85),
 - gezien de uitslag van de stemming over het voorstel van de Commissie,
- A. van oordeel dat alles in het werk moet worden gesteld om in communautair verband zo spoedig mogelijk een bevredigender regeling van de rij- en rusttijden voor bestuurders van bedrijfsvoertuigen uit te vaardigen die beter is afgestemd op de praktische noden van het wegvervoer, de arbeidsomstandigheden en de sociale voorschriften voor werknemers, alsook op de zeer grote behoefte aan veiligheid in het belang van het publiek en de noodzaak van veel beter toezicht op de naleving van de voorschriften,
- B. zich ten volle bewust van de moeilijkheden die een tot een voor alle betrokken partijen aanvaardbaar compromis in de weg staan, gezien de uiteenlopende belangen en standpunten van de sociale partners enerzijds, en de bijzondere kenmerken van deze verkeerssector anderzijds,

⁽¹⁾ — PB. nr. C 100 van 12.4.1984, blz. 3.

Vrijdag 19 april 1985

- C. gezien de desbetreffende uiteenzettingen, d.d. 30 oktober 1984, van vertegenwoordigers van de betrokken werkgevers- en werknemersorganisaties, en het standpunt dat de rapporteur van het Economisch en Sociaal Comité op 21 februari 1985 heeft weergegeven,
- D. overwegende dat de huidige voorschriften van sociale aard en de bepalingen ten aanzien van het gebruik van de tachograaf alleszins aan een herziening toe zijn, ten einde een effectiever en uniformer naleving van de communautaire reglementering ten behoeve van het wegvervoer te verzekeren,
- E. ernstig verontrust over de talrijke overtredingen van de voorgeschreven rij- en rusttijdenregelingen, de fraudes met tachografen, alsmede over de van lid-staat tot lid-staat sterk uiteenlopende controle- en sanctieprocedures, zoals moge blijken uit de jaarlijkse verslagen van de Commissie over de toepassing van verordening nr. 543/69,
- F. erop gedacht een bijdrage te leveren tot de sociale vooruitgang, een betere harmonisatie van de mededingingsvoorwaarden, een doelmatiger en rationeler afwikkeling van het wegvervoer en een verhoging van de wegverkeersveiligheid,
1. spreekt zijn waardering uit voor de vele inspanningen die de Commissie de afgelopen twee jaar heeft geleverd om de bestaande voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer aan te passen aan de evolutie op de vervoersmarkt en voor het feit dat zij zich hierbij geen moeite heeft gespaard om met de sociale partners tot een vergelijk te komen;
2. stelt echter met leedwezen vast, dat, in weerwil van deze inspanningen, het onderhavige voorstel van de executieve zowel door de betrokken werkgevers- als werknemersorganisaties op verscheidene punten wordt betwist;
3. geeft er zich ten volle rekenschap van dat de onbuigzame houding van de werkgeversorganisaties en vakbonden de eerbiediging van de sociale reglementeringen in de toekomst alleen maar zal bemoeilijken en verzoekt hen dan ook hun pogingen voort te zetten om tot grotere eensgezindheid te komen;
4. deelt de opvatting van de Commissie volgens welke de communautaire besluiten op dit gebied zo snel mogelijk moeten worden genomen, zulks in het belang van de werknemers en werkgevers in deze verkeerssector;
5. is er vast van overtuigd dat een bevredigende communautaire oplossing op de volgende hoofddoelstellingen moet gericht zijn:
- verbetering van leef- en arbeidsomstandigheden voor bestuurders van bedrijfsvoertuigen;
 - de verbetering van de mededingingscapaciteit van de betrokken vervoerondernemingen;
 - vlottere afwikkeling van het verkeer over de weg binnen de Gemeenschap,
 - verhoging van de wegverkeersveiligheid;
6. vestigt er evenwel de aandacht op dat het wegvervoer wordt gekenmerkt door:
- een reeks factoren waarop chauffeurs en ondernemers geen vat hebben, zoals een snel variërende marktsituatie (sterke schommelingen van vraag en aanbod), niet te voorzien tijdverlies bij het lossen en laden van goederen of ingevolge werkzaamheden aan het wegnemen en ongunstige weersomstandigheden, oponthoud aan de grenzen veelal veroorzaakt door administratieve rompslomp en willekeur,
 - het naast elkaar bestaan van grote transportondernemingen, kleine firma's en ondernemingen die vervoer voor eigen rekening verrichten en die voor het verkrijgen van lading in een harde concurrentieslag zijn gewikkeld,
 - sterke seizoenschommelingen, waaraan uiteraard het ongeregeld personenvervoer het meest onderhevig is (toeristische seizoenpieken);

Vrijdag 19 april 1985

7. merkt op dat de vigerende sociale voorschriften in onrustwekkende mate werden en worden overtreden;
8. is van oordeel dat het voorstel van de Commissie grotendeels aan de wens naar meer soepelheid tegemoet komt en voldoende rekening houdt met bovengenoemde basisbeginselen, maar een reeks ernstige leemten vertoont;
9. stemt dan ook in grote lijnen in met de thans voorgestelde gereviseerde regeling voor de rij- en rusttijden en onderbrekingen;
10. acht het evenwel noodzakelijk dat hierin de volgende wijzigingen worden opgenomen:
 - a) het begrip „werktijd” moet door „rijtijd” worden vervangen, omdat:
 - er in communautair verband nog steeds geen uniforme reglementering voorhanden is wat de arbeidsduur betreft,
 - deze bijgevolg nationaal wordt geregeld en het onderwerp vormt van collectieve arbeidsovereenkomsten en afspraken tussen de sociale partners,
 - de werktijd die niet achter het stuur wordt doorgebracht overigens toch niet met behulp van de tachograaf kan worden gecontroleerd,
 - er in de verkeerssector geen andere beginselen mochten gehanteerd worden dan ten aanzien van de overige bedrijfstakken;
 - b) ter berekening en vastlegging van maximum rijtijden en minimum rusttijden moet een periode van 2 opeenvolgende weken als referentiebasis worden genomen, waardoor een soepeler spreiding mogelijk wordt en de wekelijkse rusttijd niet noodzakelijk met het weekeind hoeft samen te vallen, hetgeen voor het lange afstandsverkeer uitermate belangrijk is;
 - c) de wekelijkse rustperiode kan tot een minimum van 40 opeenvolgende uren worden verkort indien deze thuis wordt doorgebracht, op voorwaarde dat de overige acht uren rust in één keer worden opgenomen en wel uiterlijk aan het slot van de daaropvolgende week;
 - d) voor het opnemen van de dagelijkse minimum rusttijd in voertuigen met een slaapbank is het noodzakelijk dat deze voertuigen hiertoe afdoende zijn uitgerust, dat het verwarmingssysteem voor de bestuurders geen gevaren oplevert en dat geen betere overnachtingsmogelijkheden binnen bereik zijn;
 - e) ten behoeve van de bestuurders moeten de verplichte pauzes meer speelruimte bieden;
 - f) ten aanzien van het ongeregeld personenvervoer moet tijdens het toeristisch seizoen (van 1 maart tot 30 september) de wekelijkse rusttijd in een tijdvak van twee weken tot 72 opeenvolgende uren worden verminderd (i.p.v. de normale 96 uur);
11. is van oordeel dat premies aan bestuurders die zijn gebaseerd op het aantal gereden kilometers en/of de hoeveelheid goederen die vervoerd wordt moeten worden opgeheven, is bijgevolg voorstander van de handhaving van artikel 12bis van verordening nr. 543/69;
12. stelt met voldoening vast dat er in het huidige voorstel een aantal afwijkende bepalingen zijn opgenomen ten behoeve van bepaalde soorten voertuigen en meent dat deze de naleving van de communautaire voorschriften alleen maar ten goede komen;
13. is van oordeel dat bemanningen van voertuigen die goederen vervoeren, die doorgaans hun rusttijden buiten hun woonplaats doorbrengen niet voor het laden en lossen van de goederen mogen worden ingeschakeld;
14. is er stellig van overtuigd dat deze wijzigingen het rij- en rusttijdenstelsel niet slechts aanzienlijk versoepelen en zodoende een juistere toepassing ervan toelaten, maar bovendien tegenover de vigerende normen belangrijke verbeteringen inhouden zowel voor de chauffeurs, die hierdoor thuis langere rustperiodes kunnen opnemen, als voor de ondernemers, die hierdoor meer armslag krijgen voor een efficiënter beheer van hun bedrijf en een

Vrijdag 19 april 1985

optimaler gebruik van hun voertuigen, zulks zonder dat daardoor de verkeersveiligheid in het gedrang wordt gebracht of de sociale vooruitgang wordt gestuit;

15. hecht groot belang aan de strikte naleving van de Communautaire bepalingen van sociale aard voor het wegvervoer, alsmede aan uniformer controle- en sanctieprocedures in de diverse lid-staten, zodat mededingingsdistorsies ook in deze sector zelf worden voorkomen;

16. doet te dien einde een dringend beroep op de bevoegde instanties van de lid-staten:

- a) de getalsterkte en bevoegdheden van het controlepersoneel (zowel voor weg- als bedrijfscontroles) beter op de behoeften af te stemmen;
- b) bij het uitoefenen van controles meer gebruik te maken van automatisering, met name door het inschakelen van computers voor het verwerken van de bij de controles verzamelde gegevens;
- c) bij het uitvoeren van controleacties en het treffen van sancties op inbreuken geen onderscheid te maken tussen eigen onderdanen en buitenlandse ondernemers en/of chauffeurs;
- d) ervoor te zorgen dat de boetes in elk geval hoger liggen dan de financiële voordelen van het niet-naleven;
- e) met de relevante diensten uit de overige lid-staten een betere uitwisseling van informatie, een intensivering van de contacten en een verregaande onderlinge coördinatie en samenwerking na te streven;
- f) de Commissie sneller en beter uitgewerkte gegevens te verstrekken over de tenuitvoerlegging van verordening nr. 543/69;

17. is eveneens voorstander van strengere sancties, voornamelijk bij ernstige overtredingen of herhaaldelijk niet-naleven van deze voorschriften, en meent dat ondernemingen die zich te buiten gaan aan illegale praktijken of hun chauffeurs ongeoorloofde taken opleggen, van de markt moeten worden geweerd, bij voorbeeld door het intrekken van vervoervergunningen; ook het geknoei met tachografen moet strenger worden bestraft;

18. spreekt zijn voldoening uit over de desbetreffende ontwerp-aanbeveling ter verbetering van de toepassing van de sociale verordeningen;

19. acht het beslist noodzakelijk dat de commissie binnen twee jaar na de inwerkingtreding van de verordening een evaluatie opmaakt over de toepassing van de nieuwe voorschriften inzake de rij- en rusttijden en deze aan de Raad en het Parlement voorlegt; in dit document kunnen indien nodig nieuwe wijzigingen worden opgenomen, waarover echter vooraf met de sociale partners overleg moet worden gepleegd;

20. verzoekt de Commissie bovengenoemde wijzigingen, overeenkomstig artikel 149, tweede alinea van het EEG-Verdrag, in haar voorstel over te nemen;

21. verzoekt zijn Voorzitter het voorstel van de Commissie in de door het Parlement goedgekeurde versie en de desbetreffende resolutie als advies van het Parlement aan de Raad, de Commissie en de parlementen van de lid-staten te doen toekomen.

Vrijdag 19 april 1985

PRESENTIELIJST

19 april 1985

ABENS, ADAM, ADAMOU, AIGNER, ALBER, AMADEI, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANTONIOZZI, AVGERINOS, BANOTTI, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BLOCH VON BLOTTNITZ, BØGH, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BOOT, BORGO, BOUTOS, BRAUN-MOSER, BUCHAN, DE CAMARET, CAROSSINO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CLINTON, COLLI-NOT, COLUMBU, CORNELISSEN, COSTANZO, COSTE-FLORET, COTTRELL, CROUX, CRYER, CURRY, DALSASS, DALY, DANKERT, DE GUCHT, DEPREZ, DE VRIES, DON-NEZ, EBEL, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESTGEN, EVRIGENIS, EWING, FALCONER, FILI-NIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FOCKE, FUILLET, GALLAND, GAUTIER, GIANNA-KOU-KOUTSIKOU, GLINNE, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRIFFITHS, HABSBURG, HAHN, HÄNSCH, HÄRLIN, HAPPART, HERMAN, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K. H., HUCKFIELD, HUGHES, HUTTON, IVERSEN, JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, KLIN-KENBORG, KLÖCKNER, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LINKOHR, LONGUET, LUSTER, MCMAHON, MAC SHARRY, MAHER, MANCEL, MARINARO, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MERTENS, METTEN, MIZZAU, MØLLER, MORONI, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORDMANN, NORMANTON, O'DONNELL, OPPENHEIM, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEARCE, PETERS, PEUS, PFENNIG, PIERMONT, PISONI F., PITT, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTE-RING, PONIATOWSKI, PORDEA, PRAG, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, VAN ROOY, ROS-SETTI, T. ROSSI, ROTHE, RYAN, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SCHLEI-CHER, SCHMIT, SCHÖN, SCHREIBER, SCHWALBA-HOTH, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEE-FELD, SEELER, SEGRE, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STIRBOIS, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIVELLI, TRU-PIA, TUCKMAN, TURNER, ULBURGHES, VANDEMEULENBROUCKE, VAN HEMEL-DONCK, VANNECK, VEIL, VERBEEK, VERGEER, VERGES, VERNIMMEN, VETTER, VIE-HOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WAWR-ZIK, WEDEKIND, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

Vrijdag 19 april 1985

BIJLAGE I**Schriftelijke verklaringen**

(overeenkomstig artikel 49 van het Reglement)

Document-nummer	Auteur	Handtekeningen
2-1737/85	Pordea	1
B 2-36/85	Huckfield, Cryer en Newman	6
B 2-59/85	Van Hemeldonck	9
B 2-78/85	Vandemeulebroucke et Kuijpers	11
B 2-126/85	Pordea	1

Vrijdag 19 april 1985

BIJLAGE II

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = Ja

(-) = Neen

(O) = Onthoudingen

Doc. A 2-6/85 — verslag Nordmann

(+)

ADAM, ARNDT, AVGERINOS, BARZANTI, BEUMER, BLOCH VON BLOTTNITZ, BONACCINI, BORGO, BRAUN-MOSER, CHRISTODOULOU, COLUMBU, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, DANKERT, DEPREZ, EBEL, ELLIOTT, EWING, FALCONER, FILINIS, FITZGERALD, FOCKE, GALLAND, GAUTIER, GRIFFITHS, HABSBURG, HAHN, HERMAN, HITZIGRATH, HOFF, HUCKFIELD, KLINKENBORG, LALOR, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LINKOHR, LONGUET, MAHER, MARTIN S., MERTENS, METTEN, MORONI, MÜHLEN, MUNTINGH, NEWMAN, NORDMANN, PETERS, PEUS, PIERMONT, PITT, POETTERING, RABBETHGE, RAFTERY, REMACLE, RINSCHÉ, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, VAN ROOY, ROSSETTI, ROSSI T., RYAN, SÄLZER, SCHLEICHER, SCHREIBER, SCHWALBA-HOTH, SEELER, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAVROU, STEVENSON, STEWART, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, VAN HEMELDONCK, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, DE VRIES, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WEDEKIND, WETTIG, WIJSENBECK, ZARGES.

(O)

BEAZLEY C., BEAZLEY P., BOMBARD, CASSIDY, CATHERWOOD, DALY, HUTTON, JEPSEN, KILBY, MARSHALL, NEWTON DUNN, NORMANTON, PORDEA, PRAG, PROUT, ROBERTS, SELIGMAN, SHERLOCK, TUCKMAN, TURNER, WELSH.

Amendement nr. 15 op doc. A 2-9/85 — verslag Marshall

(+)

ADAM, ANASTASSOPOULOS, ARNDT, BANOTTI, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BOMBARD, BONACCINI, BOUTOS, BRAUN-MOSER, CAROSSINO, CASSIDY, CHRISTODOULOU, CRYER, DALY, EBEL, ELLIOTT, EWING, FALCONER, FILINIS, FOCKE, GAUTIER, HABSBURG, HAHN, HERMAN, HOFF, HOFFMANN K.H., HUCKFIELD, HUGHES, HUTTON, JEPSEN, KILBY, KOLOKOTRONIS, LALOR, MARSHALL, MARTIN D., MATTINA, MERTENS, METTEN, MØLLER, MORONI, MÜNCH, MUNTINGH, NEWMAN, NEWTON DUNN, NORMANTON, O'DONNELL, PATTERSON, PETERS, PEUS, POETSCHKI, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, RINSCHÉ, ROBERTS, VAN ROOY, ROSSETTI, ROSSI T., RYAN, SÄLZER, SCHMIT, SCOTT-HOPKINS, SEEFELD, SELIGMAN, STAES, STEVENSON, STEWART, TONGUE, TUCKMAN, TURNER, VANDEMEULEBROUCKE, VETTER, VIEHOFF, VISSER, DE VRIES, WEDEKIND, WELSH, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

BOOT, CORNELISSEN, MAHER, OPPENHEIM, TOUSSAINT, VAN DER WAAL, WIJSENBECK.

(O)

BLOCH VON BLOTTNITZ, SCHWALBA-HOTH.
